





V150 User Guide
V150 Manuel de l'utilisateur
Guía del usuario de V150







1
ON
OFF
vxi
2
VOLUME
3
MUTE
FLASh
4
5
6
7
8
9
10
11
12
MODE 1
13
MODE 2
14
MUTE
15
PAIR
16
PHONE COMPATIBILITY
A B C D E F G
17
VOLUME
18
19
20
21



1. Overview

Headset

1.ON/OFF button
2. Volume +/- buttons
3. Mute/Flash button
4. Earpiece
5. Battery cover
6. Microphone
7. Earhook
8. Headband
9. Neckband
10. Battery

Base Station

11. Charging cradle
12. Mode 1 indicator
13. Mode 2 indicator
14. Mute indicator
15. Pairing button
16. Compatibility switch
17. Volume ▲▼ buttons
18. Mode button
19. Telephone line cords
    (Red & orange tags)
20. Power adapter (green tag)
21. Line splitter

1. Vue d’ensemble

Micro-casque

1. Touche ON/OFF
2. Touche Volume +/-
3. Touche Muet/Flash
4. Oreillette
5. Couvercle de batterie
6. Microphone
7. Contour d’oreille
8. Serre-tête
9. Serre-nuque
10. Batterie

Base Station

11. Base de chargement
12. Voyant Mode 1
13. Voyant Mode 2
14. Voyant Muet
15. Touche de couplage
16. Interrupteur Compatibilité
17. Touche Volume▲▼
18. Touche Mode
19. Cordons téléphoniques
20. Adaptateur secteur
21. Multiprise

1. Información general

Auricular para la cabeza

1. Botón de ENCENDIDO/APAGADO
2. Botones de +/- volumen
3. Botón de Silencio/Flash
4. Auricular
5. Cubierta de la batería
6. Micrófono
7. Gancho para la oreja
8. Banda para la cabeza
9. Banda para el cuello
10. Batería

Estación de base

11. Base de carga
12. Indicador de Modo 1
13. Indicador de Modo 2
14. Indicador de silencio
15. Botón de conexión
16. Interruptor de Compatibilidad
17. Botones de ▲▼volumen
18. Botón de modo
19. Cables de la línea teléfonica
20. Adaptador de corriente
21. Separador de líneas







2.3

2.1

2.2

EHS/LIFTER POWER TEL WALL JACK BASE JACK HANDSET

(Bottom of V150 base)
(Dessous de la base du V150)
(Parte inferior de la base del V150)

2.5

2.4



2. Charging your headset

Before you use the V150 for the first time, charge the unit for at least 6 hours. With a full charge, the V150 has up to 10 hours of continuous talk time and up to 120 hours of standby time.

2.1 Remove panel from bottom of V150 base.

2.2 Plug power adapter into the V150 base POWER jack (green dot) and connect to an electrical socket not controlled by a wall switch. Replace panel.

2.3 Remove battery cover from headset.

2.4 Insert the battery plug into the connector. Align the red wire with the red dot and the black wire with the black dot.

2.5 Insert the battery with the label THIS SIDE UP facing you.

2.6 Replace the battery cover and gently press down until it snaps into place keeping wires clear of battery door. *See illustration on page 6.*

2.7 The battery is not initially charged. To charge the headset, insert the headset into the base and push downward until the ON/OFF light turns ON.

2. Chargement du casque

Avant d'utiliser le V150 pour la première fois, changez l'appareil pendant 6 heures au moins. Avec une charge complète, le V150 vous fournit jusqu'à 10 heures d'autonomie (conversation) et 120 heures (en attente).

2.1 Enlevez le panneau du fond de la base du V150 et branchez l'adaptateur à la prise POWER (Alimentation) (point vert). Remettez le panneau.

2.2 Connectez à une prise murale non contrôlée par un interrupteur au mur.

2.3 Enlevez le couvercle de la batterie du casque téléphonique.

2.4 Insérer la prise de la batterie dans le connecteur. Alignez le fil rouge sur le point rouge et le fil noir sur le point noir.

2.5 Introduire la batterie de façon à ce que l'étiquette THIS SIDE UP soit visible.

2.6 Remettez le couvercle de la batterie et appuyez doucement vers le bas jusqu'au déclic. *Voir l'illustration à la page 6.*

2.7 Initialement, la batterie n'est pas chargée. Pour charger le casque, insérer le casque dans la base et appuyer jusqu'à ce que le voyant ON/OFF s'allume sur ON.

2. Cómo cargar sus auriculares para la cabeza

Antes de usar el V150 por primera vez, cargue la unidad al menos durante 6 horas. Con una carga completa, el V150 ofrece hasta 10 horas continuas de llamadas y hasta 120 horas en tiempo de espera.

2.1 Retire el panel de la parte inferior de la base del V150 y conecte el adaptador de corriente en el enchufe de CORRIENTE (punto verde). Vuelva a colocar el panel.

2.2 Conecte a un tomacorriente que no esté controlado por un interruptor de pared.

2.3 Retire la tapa de la batería del auricular para la cabeza.

2.4 Empuje el enchufe de la batería en el conector. Alinee el cable rojo con el punto rojo y el cable negro con el punto negro.

2.5 Inserte la batería con la etiqueta ESTE LADO HACIA ARRIBA mirando hacia usted.

2.6 Inserte la pestaña de la tapa de la batería y presione suavemente hasta que un clic le indique que está en su lugar. *Vea la ilustración en la página 6.*

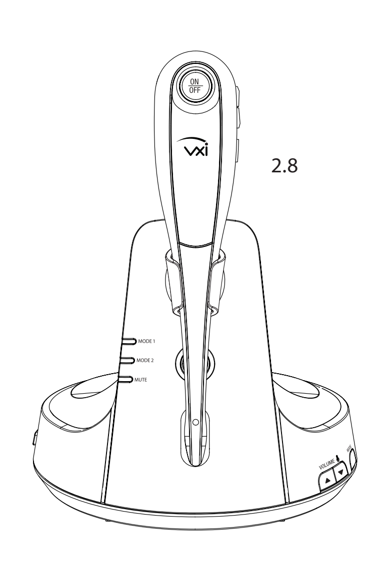
2.7 Inicialmente, la batería no está cargada. Para cargar los auriculares para la cabeza,





2.6

ON
OFF
vxi
2.7
MODE 1
MODE 2
MUTE
PAIR
VOLUME





The headset light will show ON during the entire charging period.

2.8 When the headset is not in use, recharge the headset by returning it to the base station.

Low battery warnings
There are both visual and audio indicators when the battery is getting low.

Low battery charge:
- 1 short beep every 20 seconds
- Flashes every 20 seconds

After the initial charge of 6 hours, it will take approximately three hours to recharge the headset fully.



CAUTION: Risk of explosion if you use the wrong type of battery. Use only the supplied rechargeable battery. When replacing, use the VXi replacement battery (part number 202929). Using the wrong battery will void the product warranty.

After the initial set up is complete and functioning, you may charge a second headset on a base station while the first headset is in use.

Le voyant du casque restera sur ON pendant toute la durée de chargement.

2.8 Quand le casque n’est pas utilisé, rechargez-le en le remettant sur sa base.

Avertissements de décharge batterie
Il y a des avertisseurs à la fois visuels et audio quand la batterie se décharge.

Basse charge d’accumulateur:
- Bip toutes les 20 secondes
- Clignotement toutes les 20 secondes

Après la charge initiale de 6 heures, la recharge complète du casque téléphonique prend environ 3 heures.

AVERTISSEMENT: Risque d’explosion si la batterie utilisée n’est pas celle qui est spécifiée. N’utilisez que la batterie rechargeable fournie. Quand vous la remplacez, utilisez la batterie de rechange VXi (numéro de pièce 202929). L’utilisation d’une mauvaise batterie annulera la garantie du produit.

Une fois la configuration initiale complétée et opérationnelle, vous pouvez charger un second casque téléphonique sur une base, alors que le premier casque téléphonique est utilisé.

colóquelos en la base y presione hacia abajo hasta que la luz de ENCENDIDO/APAGADO se coloque en ENCENDIDO. La luz de los auriculares indicará ENCENDIDO durante el período completo de carga.

2.8 Cuando los auriculares no se estén utilizando, manténgalos cargados colocándolos de nuevo en la estación de base.

Advertencias de batería baja
Hay indicadores visuales y de sonido que alertan cuando la carga de la batería está disminuyendo.
Carga baja en la batería:
- 1 pitido corto cada 20 segundos
- Parpadeo cada 20 segundos

Después de la carga inicial de 6 horas, tomará aproximadamente tres horas recargar por completo el auricular para la cabeza.



PRECAUCIÓN: Existe riesgo de explosión si se usa el tipo incorrecto de batería. Utilice solamente la batería recargable proporcionada. Al reemplazar, use la batería de repuesto VXi (número de pieza 202929). El uso de una batería incorrecta anula la garantía del producto.

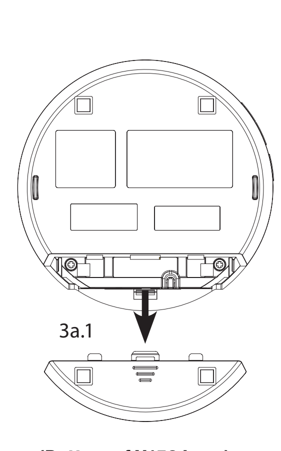
Una vez que se complete y esté funcionando la configuración inicial, puede cargar un segundo auricular para la cabeza en la estación de base mientras se usa el primer auricular para la cabeza.





3a.2

3a.3



(Bottom of V150 base)
(Dessous de la base du V150)
(Parte inferior de la base del V150)



3. Set-up

Note: Match the color coded labels on the cords with the same color coded jacks on the base station.

If you have purchased a VXi EHS cable or VXi headset lifter, refer to the set up guide included with the accessory.

3A. For digital / multiline corded business systems with a headset jack and without L50 lifter or EHS

Note: The TEL WALL JACK (red dot) of the V150 base WILL NOT be used for this configuration.

3a.1 Remove the panel from the bottom of the base station.

3a.2 Plug TELEPHONE LINE CORD (orange tag) into the BASE JACK (orange dot) on the V150 base.

3a.3 Plug the other end of the TELEPHONE LINE CORD into the telephone HEADSET jack (4-conductor RJ Type).



3. Mise en place

Remarque: Faites correspondre les étiquettes chromocodées des fils avec les prises chromocodées des mêmes couleurs sur la base.

Si vous avez acheté un câble VXi EHS ou un décrocheur de combiné VXi, veuillez consulter le guide d'installation inclus avec l'accessoire.

3A. Pour les téléphones d'entreprise fixes numériques / multi-lignes munis d'une prise de casque et sans le système de décrochage L50 ou un EHS

Remarque: La PRISE MURALE DU TÉLÉPHONE (point rouge) de la base du V150 NE SERA PAS utilisée pour cette configuration.

3a.1 Retirer le panneau du fond de la base.

3a.2 Branchez le FIL DE LA LIGNE TÉLÉPHONIQUE (étiquette orange) à la PRISE BASE (point orange) sur la base du V150.

3a.3 Branchez l'autre bout du FIL DE LA LIGNE TÉLÉPHONIQUE à la prise du CASQUE téléphonique (4 conducteurs du Type RJ).

3. Configuración

Importante: Los cables codificados con determinado color deben coincidir con los enchufes en la estación de base que estén codificados con el mismo color.

Si ha comprado un cable VXi EHS o un dispositivo para descolgar VXi, consulte la guía de configuración que se incluye con el accesorio.

3A. Para sistemas empresariales digitales o con varias líneas, con enchufe para auricular para la cabeza y sin dispositivo para descolgar L50 o un EHS

Importante: El ENCHUFE DE PARED DEL TELÉFONO (punto rojo) de la base del V150 NO se usará para esta configuración.

3a.1 Quite el panel de la parte inferior de la estación de base.

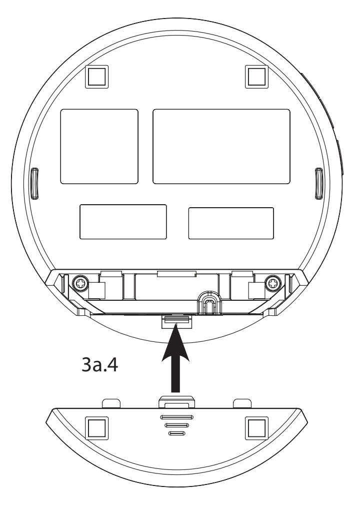
3a.2 Conecte el CABLE DE LÍNEA TELEFÓNICA (etiqueta anaranjada) en el ENCHUFE DE LA BASE (punto anaranjado) en la base del V150.

3a.3 Conecte el otro extremo del CABLE DE LÍNEA TELEFÓNICA en el enchufe del AURICULAR PARA LA CABEZA del teléfono (tipo RJ de 4 conductores).

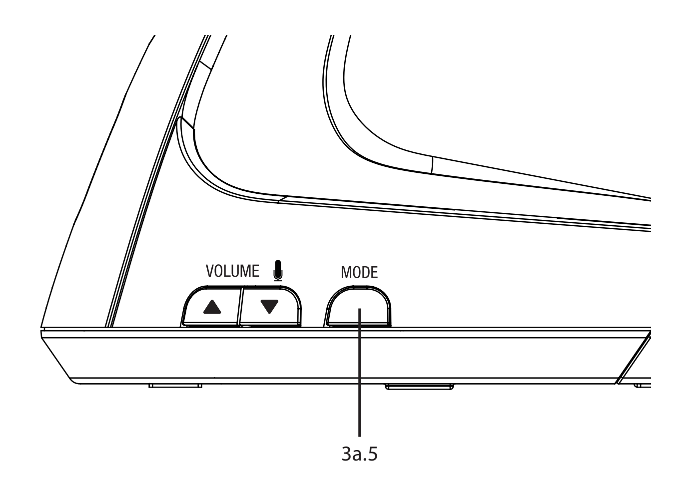








(Bottom of V150 base)
(Dessous de la base du V150)
(Parte inferior de la base del V150)









Note: If the TELEPHONE LINE CORD plug does not fit into the phone's headset jack, you will not be able to use this configuration. Please use Set-up B instead (page 17).

3a.4 Replace the panel on the bottom of the base station until it clicks into place.

3a.5 With the headset resting in the base, press MODE until MODE 2 on the base station is lit with a solid red indicator light.

3a.6 To determine if your phone is programmable for automatic off-hook and headset option, consult your phone user guide, IT administrator or phone vendor for assistance. This option replaces the need to press the telephone headset button. You can make, end or answer a call solely by pressing the V150 headset ON/OFF button.

If your phone is not programmable for the automatic off-hook and headset option you will need to press the telephone's headset button to make, answer or end a call.



Remarque: Si la prise du FIL DE LA LIGNE TÉLÉPHONIQUE ne correspond pas à la prise du casque téléphonique, vous ne serez pas capable d'utiliser cette configuration. Veuillez utiliser plutôt la Configuration B (page 17).

3a.4 Remettez le panneau en place jusqu'au déclic de fermeture.

3a.5 Une fois que le casque repose dans la base, appuyez sur MODE jusqu'à ce que le MODE 2 s'allume sur la base avec un indicateur lumineux rouge non clignotant.

3a.6 Pour déterminer si vous pouvez programmer votre téléphone pour l'option du décrochage automatique du casque, consultez le manuel d'utilisateur de votre téléphone, votre administrateur TI ou le fournisseur de votre appareil. Grâce à cette option, vous n'avez plus besoin d'appuyer sur la touche du casque téléphonique. Il vous suffit d'appuyer sur la touche MARCHE/ARRÊT du casque V150 pour appeler, raccrocher ou répondre à un appel.

Importante: Si el conector del CABLE DE LÍNEA TELEFÓNICA no encaja en el enchufe del auricular para la cabeza del teléfono, usted no podrá usar esta configuración. Use la Configuración B en su lugar (página 17).

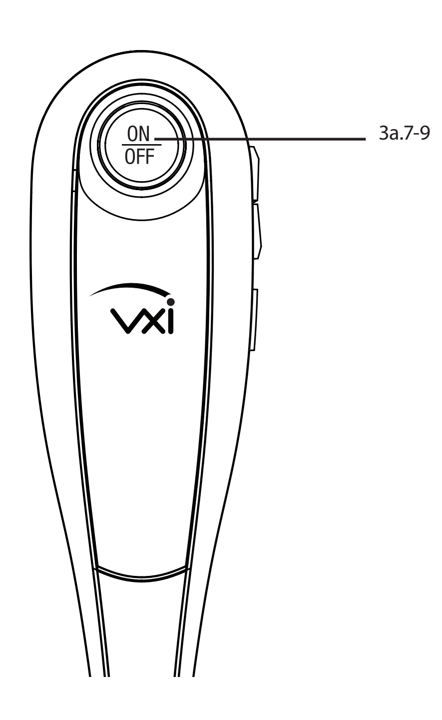
3a.4 Vuelva a colocar el panel en la parte inferior de la estación de base hasta que escuche un clic que le indique que está en su lugar.

3a.5 Con el auricular para la cabeza colocado en la base, presione MODO hasta que se encienda el indicador de MODO 2 en la estación de base con una luz roja constante.

3a.6 Para determinar si su teléfono se puede programar para utilizar un auricular para la cabeza con descolgado automático, consulte la guía del usuario de su teléfono o solicite ayuda de su administrador de TI o de su proveedor de teléfonos. Esta opción sustituye la necesidad de presionar el botón del auricular para la cabeza que se encuentra en el teléfono, pudiendo hacer, contestar o finalizar una llamada con tan solo presionar el botón de ENCENDIDO/APAGADO que se encuentra en el auricular para la cabeza V150.







ON
OFF
3a.7-9
vxi







Making / ending / answering a call

Note: Before making a test call, refer to the "Adjust the audio settings and quality" section on page 15.

3a.7 Press the ON/OFF button on the V150 headset, then press the headset button on the phone. Dial as you normally would.

3a.8 End a call by pressing the ON/OFF button on the V150 headset, then press the headset button on the phone.

3a.9 Answer a call by pressing the ON/OFF button on the V150 headset, then press the headset button on the phone.



S'il n'est pas possible de programmer votre téléphone pour l'option du décrochage automatique du casque, vous devrez appuyer sur la touche du casque pour appeler, raccrocher ou répondre à un appel.

Appeler / raccrocher / répondre à un appel

Remarque: Avant de faire un appel d'essai, référez-vous à la section « Ajuster les paramètres audio et de qualité » à la page 15.

3a.7 Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT qui se trouve sur le casque V150, ensuite appuyez sur la touche du casque qui se trouve sur le téléphone. Composez le numéro comme vous le feriez normalement.

3a.8 Mettez fin à un appel en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT qui se trouve sur le casque V150, ensuite appuyez sur la touche du casque qui se trouve sur le téléphone.

3a.9 Répondez à un appel en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT qui se trouve sur le casque V150, ensuite appuyez sur la touche du casque qui se trouve sur le téléphone.

Si no se puede programar la opción de auricular para la cabeza y descolgado automático en su teléfono, usted deberá presionar el botón del auricular para la cabeza que se encuentra en el propio teléfono para hacer, contestar o finalizar una llamada.

Cómo hacer / finalizar / contestar una llamada

Importante: Antes de hacer una llamada de prueba, consulte la sección "Ajustar la calidad y configuración del audio" en la página 15.

3a.7 Presione el botón de ENCENDIDO/APAGADO del auricular para la cabeza V150; luego, presione el botón del auricular para la cabeza que se encuentra en el teléfono. Marque el número telefónico de la manera habitual.

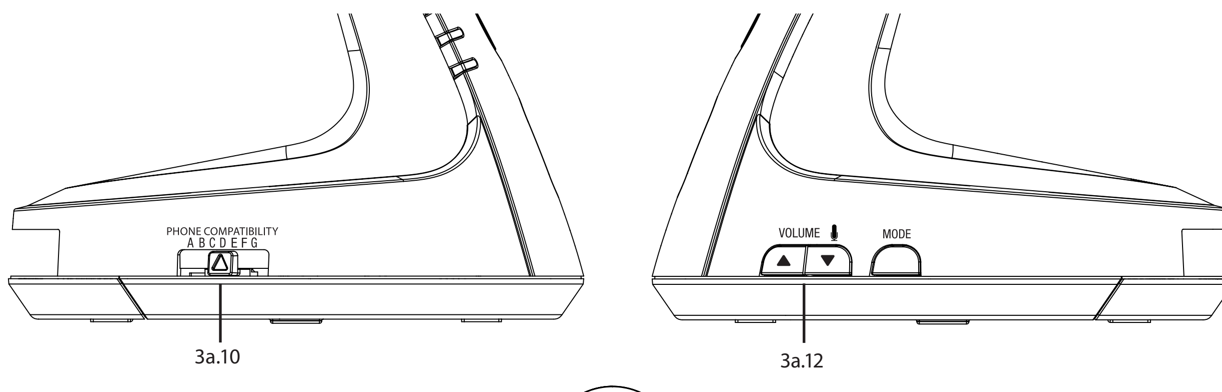
3a.8 Para finalizar una llamada, presione el botón de ENCENDIDO/APAGADO en el auricular para la cabeza V150; luego, presione el botón del auricular para la cabeza que se encuentra en el teléfono.

3a.9 Para contestar una llamada, presione el botón de ENCENDIDO/APAGADO en el auricular para la cabeza V150; luego, presione el botón del auricular para la cabeza que se encuentra en el teléfono.

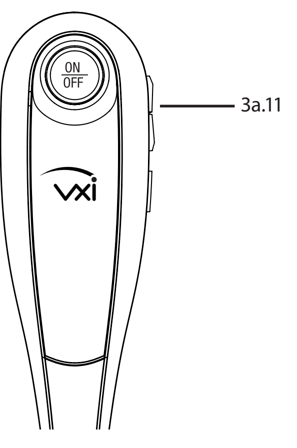







PHONE COMPATIBILITY
A B C D E F G
VOLUME
MODE
3a.10
3a.12




ON
OFF
3a.11





Adjust the audio settings and quality

3a.10 If there is no dial tone or call is unclear, slide the COMPATIBILITY switch from A-G, one setting at a time, until the dial tone/call is clear.

3a.11 Adjust receive volume: While on a call, press VOLUME +/- buttons on headset. Volume can also be adjusted on the phone.

3a.12 Adjust transmit volume: While on a call, press VOLUME ▼▲ buttons on V150 base station. Note: When volume reaches maximum or minimum, you will hear three quick beeps in the headset.

Réglage de la qualité audio

3a.10 S'il n'y a pas de tonalité ou si elle n'est pas nette, faire coulisser l'interrupteur COMPATIBILITÉ de A à G jusqu'à ce que la tonalité soit nette.

3a.11 Réglage du volume de réception: Pendant un appel, appuyez sur les touches VOLUME +/- du casque. Le volume peut de même être ajusté sur le téléphone.

3a.12 Réglage du volume de transmission : Pendant un appel, appuyez sur les touches VOLUME ▲▼ de la base. Note : quand le volume atteint un minimum ou maximum , vous entendrez trois bip rapides dans le casque.





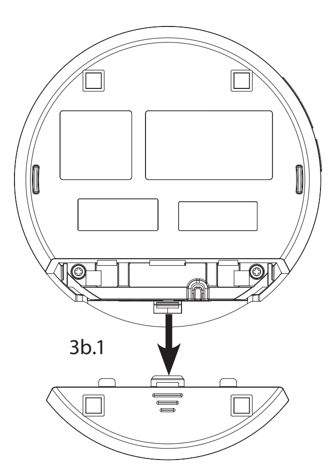
Cómo ajustar la calidad de audio

3a.10 Si el tono de discado no se escucha o no es claro, deslice el interruptor de COMPATIBILIDAD desde la A hasta la G, hasta que el tono de discado sea claro.

3a.11 Ajustar el volumen de recepción: mientras esté en una llamada, presione los botones de +/- VOLUMEN en el auricular. También se puede ajustar el volumen en el propio teléfono.

3a.12 Ajustar el volumen de transmisión: mientras esté en una llamada, presione los botones de VOLUMEN en la estación de base. Importante: cuando el volumen alcance el máximo o el mínimo, escuchará tres pitidos rápidos en el auricular.





(Bottom of V150 base)
(Dessous de la base du V150)
(Parte inferior de la base del V150)

3b.2

3b.3

HEADSET HANDSET



3. Set-up

Note: Match the color coded labels on the cords with the color coded jacks on the base station.

If you have purchased the optional VXi EHS cable or VXi handset lifter, refer to the set up guide included with the accessory.

3B. For digital/multiline corded business systems <u>without</u> a headset jack, EHS cable or L50 lifter.

Note: The TEL WALL JACK (red dot) of the V150 base WILL NOT be used for this configuration.

3b.1 Remove the panel from the bottom of the base station.

3b.2 Disconnect the handset curly cord from the telephone and plug it into the HANDSET jack (light blue dot) on the V150 base.

3b.3 Plug TELEPHONE LINE CORD (orange tag) into the BASE JACK (orange dot) on the V150 base.



3. Mise en place

Remarque: Faites correspondre les étiquettes chromocodées des fils avec les prises chromocodées des mêmes couleurs sur la base.

Si vous avez acheté un câble VXi EHS ou un décrocheur de combiné VXi en option, consultez le guide d'installation inclus avec l'accessoire.

3B. Pour les systèmes professionnels numériques/multilignes avec câble sans prise pour casque, câble EHS ou décrocheur L50.

Remarque: La PRISE MURALE DU TÉLÉPHONE (point rouge) de la base du V150 NE SERA PAS utilisée pour cette configuration.

3b.1 Retirer le panneau du fond de la base.

3b.2 Débranchez le fil spirale du combiné téléphonique et branchez-le à la prise du COMBINÉ (point bleu clair) qui se trouve sur la base du V150.

3b.3 Branchez le FIL DE LA LIGNE TÉLÉPHONIQUE (étiquette orange) à la PRISE BASE (point orange) sur la base du V150.

3. Configuración

Importante: Los cables codificados con determinado color deben coincidir con los enchufes en la estación de base que estén codificados con el mismo color.

Si ha comprado el cable VXi EHS o dispositivo para descolgar VXi opcional, consulte la guía de configuración incluida con el accesorio.

3B. Para sistemas empresariales digitales o con varias líneas, sin enchufe para auricular para la cabeza, cable EHS o dispositivo para descolgar L50.

Importante: El ENCHUFE DE PARED DEL TELÉFONO (punto rojo) de la base del V150 NO se usará para esta configuración.

3b.1 Quite el panel de la parte inferior de la estación de base.

3b.2 Desconecte el cable en espiral del auricular del teléfono y conéctelo en el enchufe del AURICULAR (punto celeste) en la base del V150.

3b.3 Conecte el CABLE DE LÍNEA TELEFÓNICA (etiqueta anaranjada) en el ENCHUFE DE LA BASE (punto anaranjado) en la base del V150.







(Bottom of V150 base)
(Dessous de la base du V150)
(Parte inferior de la base del V150)

3b.5

3b.4

VOLUME

MODE

3b.6



3b.4 Plug the other end of the TELEPHONE LINE CORD into the telephone HANDSET jack.

3b.5 Replace the panel on the bottom of the base station until it clicks into place.

3b.6 With the headset resting in the base, press MODE until MODE 2 on the base station is lit with a solid red indicator light.

Making / ending / answering a call

Note: Before making a test call, refer to the “Adjust the audio settings and quality” section on page 21.

3b.7 To make a call, lift the handset off the phone. Press the headset ON/OFF button to activate and dial the phone as you normally would. Leave the handset off the phone until the call is completed. *See illustration on page 20.*

3b.8 To end a call, press the headset ON/OFF button or place the headset back in the base station. Put handset back on phone.

3b.9 To answer a call, lift the handset off the phone, then press the headset ON/OFF button.



3b.4 Branchez l’autre bout du FIL TÉLÉPHONIQUE à la prise du COMBINÉ téléphonique.

3b.5 Remettez le panneau en place jusqu’au déclic de fermeture.

3b.6 Une fois que le casque repose dans la base, appuyez sur MODE jusqu’à ce que le MODE 2 s’allume sur la base avec un indicateur lumineux rouge non clignotant.

Appeler / raccrocher / répondre à un appel

Remarque: Avant de faire un appel d’essai, référez-vous à la section « Ajuster les paramètres audio et de qualité » à la page 21.

3b.7 Pour faire un appel, décrochez le combiné. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT du casque pour activer le téléphone tel que vous le feriez normalement. Lorsque vous entendez la tonalité de numérotation composez le numéro. Ne remettez pas le combiné sur le téléphone jusqu’à ce que l’appel soit complété. *Voir l’illustration à la page 20.*

3b.8 Pour mettre fin à l’appel, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT du casque ou remettez le casque dans la base. Remettez le combiné sur le téléphone.

3b.4 Conecte el otro extremo del CABLE DE LÍNEA TELEFÓNICA en el enchufe del AURICULAR del teléfono.

3b.5 Vuelva a colocar el panel en la parte inferior de la estación de base hasta que escuche un clic que le indique que está en su lugar.

3b.6 Con el auricular para la cabeza colocado en la base, presione MODO hasta que se encienda el indicador de MODO 2 en la estación de base con una luz roja constante.

Cómo hacer / finalizar / contestar una llamada

Importante: Antes de hacer una llamada de prueba, consulte la sección “Ajustar la calidad y configuración del audio” en la página 21.

3b.7 Para hacer una llamada, levante el auricular del teléfono. Presione el botón ENCENDIDO/APAGADO del auricular para activar el teléfono y marque el número telefónico de la manera habitual. Mantenga el auricular descolgado hasta que finalice la llamada. Vea la ilustración en la página 20.





PHONE COMPATIBILITY
A B C D E F G

3b.10

VOLUME

MODE

3b.12

ON
OFF

3b.7-9

3b.11



Adjust the audio settings and quality

3b.10 If there is no dial tone or call is unclear, slide the COMPATIBILITY switch from A-G, one setting at a time until the dial tone/call is clear.

3b.11 Adjust receive volume: While on a call, press VOLUME +/- buttons on headset. Volume can also be adjusted on the phone.

3b.12 Adjust transmit volume: While on a call, press VOLUME ▼▲ buttons on V150 base station. Note: When volume reaches maximum or minimum, you will hear three quick beeps in headset.



3b.9 Pour répondre à un appel, décrochez le combiné, ensuite appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT du casque.

Réglage de la qualité audio

3b.10 S'il n'y a pas de tonalité ou si elle n'est pas nette, faire coulisser l'interrupteur COMPATIBILITÉ de A à G jusqu'à ce que la tonalité soit nette.

3b.11 Réglage du volume de réception: Pendant un appel, appuyez sur les touches VOLUME +/- du casque. Le volume peut de même être ajusté sur le téléphone.

3b.12 Réglage du volume de transmission : Pendant un appel, appuyez sur les touches VOLUME ▲▼ de la base. Note : quand le volume atteint un minimum ou maximum, vous entendrez trois bip rapides dans le casque.

3b.8 Para finalizar una llamada, presione el botón de ENCENDIDO/APAGADO del auricular para la cabeza o coloque el auricular para la cabeza nuevamente en la estación de base. Cuelgue de nuevo el auricular del teléfono.

3b.9 Para contestar una llamada, levante el auricular del teléfono; luego, presione el botón de ENCENDIDO/APAGADO del auricular para la cabeza.

Cómo ajustar la calidad de audio

3b.10 Si el tono de discado no se escucha o no es claro, deslice el interruptor de COMPATIBILIDAD desde la A hasta la G, hasta que el tono de discado sea claro.



3b.11 Ajustar el volumen de recepción: mientras esté en una llamada, presione los botones de +/- VOLUMEN en el auricular. También se puede ajustar el volumen en el propio teléfono.

3b.12 Ajustar el volumen de transmisión: mientras esté en una llamada, presione los botones de ▲▼ VOLUMEN en la estación de base. Importante: cuando el volumen alcance el máximo o el mínimo, escuchará tres pitidos rápidos en el auricular.



3c.4

3c.5

3c.3

3c.2

3c.1

(Bottom of V150 base)
(Dessous de la base du V150)
(Parte inferior de la base del V150)





3. Set-up

Note: Match the color-coded labels on the cords with the color-coded jacks on the base station.

3C. For digital / multiline corded business systems with L50 lifter

Note: The TEL WALL JACK (red dot) of the V150 base WILL NOT be used for this configuration.

The L50 lifter must be set up with your phone first. See L50 User Guide for instruction.

3c.1 Remove the panel from the bottom of the base station.

3c.2 Disconnect the handset curly cord from the telephone and plug it into the HANDSET jack (light blue dot) on the V150 base.

3c.3 Plug TELEPHONE LINE CORD (orange tag) into the BASE JACK (orange dot) on the V150 base.



3. Mise en place

Remarque: Faites correspondre les étiquettes chromocodées des fils avec les prises chromocodées des mêmes couleurs sur la base.

3C. Pour les téléphones d'entreprise fixes numériques / multi-lignes munis d'un système de décrochage L50

Remarque: La PRISE MURALE DU TÉLÉPHONE (point rouge) de la base du V150 NE SERA PAS utilisée pour cette configuration.

Le système de décrochage L50 doit être tout d'abord configuré avec votre téléphone. Consultez le Guide de l'utilisateur du L50 pour des instructions.

3c.1 Retirer le panneau du fond de la base.

3c.2 Débranchez le fil spirale du combiné téléphonique et branchez-le à la prise du COMBINÉ (point bleu clair) qui se trouve sur la base du V150.

3c.3 Branchez le FIL DE LA LIGNE TÉLÉPHONIQUE (étiquette orange) à la PRISE BASE (point orange) sur la base du V150.

3. Configuración

Importante: Los cables codificados con determinado color deben coincidir con los enchufes en la estación de base que estén codificados con el mismo color.

3C. Para sistemas empresariales alámbricos digitales o con varias líneas, con dispositivo para descolgar L50

Importante: El ENCHUFE DE PARED DEL TELÉFONO (punto rojo) de la base del V150 NO se usará para esta configuración.

En primer lugar, se debe configurar el dispositivo para descolgar L50 con su teléfono. Consulte el Manual del usuario del L50 para obtener las instrucciones respectivas.

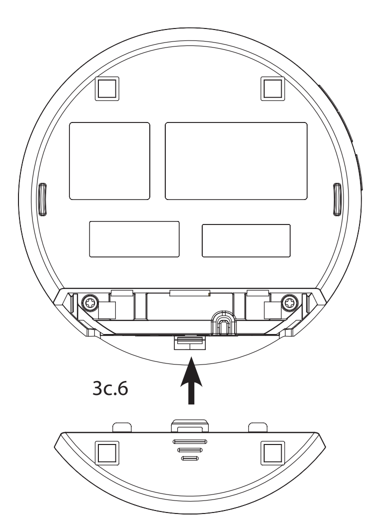
3c.1 Quite el panel de la parte inferior de la estación de base.

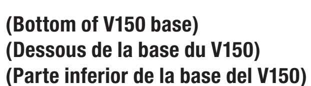
3c.2 Desconecte el cable en espiral del auricular del teléfono y conéctelo en el enchufe del AURICULAR (punto celeste) en la base del V150.

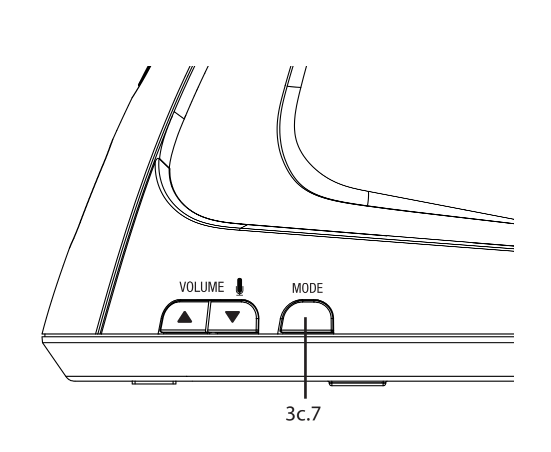
3c.3 Conecte el CABLE DE LÍNEA TELEFÓNICA (etiqueta anaranjada) en el ENCHUFE DE LA BASE (punto anaranjado) en la base del V150.

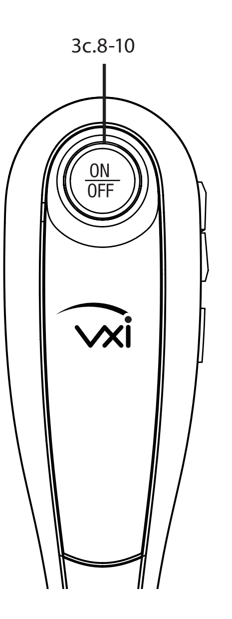












(Bottom of V150 base)
(Dessous de la base du V150)
(Parte inferior de la base del V150)







3c.4 Plug the other end of the TELEPHONE LINE CORD into the handset jack on the phone.

3c.5 Plug the L50 lifter cable into the EHS/LIFTER jack on the V150 base. *See illustration page 22.*

3c.6 Replace the panel on the bottom of the base station until it clicks into place.

3c.7 With the headset resting in the base press MODE until MODE 2 on the base station is lit with a solid red indicator light.

Making / ending / answering a call

Note: Before making a test call, refer to the "Adjust the audio settings and quality" section on page 27.

3c.8 To make a call, press the headset ON/OFF button. The L50 lifter will automatically release the telephone hook switch. Dial the phone as you normally would.

3c.9 To end call, press headset ON/OFF button. The L50 lifter will automatically depress the telephone hook switch to end the call.

3c.10 To answer a call, press the headset ON/OFF button. The L50 lifter will automatically release the telephone hook switch.



3c.4 Branchez l'autre bout du FIL TÉLÉPHONIQUE à la prise du COMBINÉ téléphonique. *Voir l'illustration à la page 22.*

3c.5 Branchez le fil du système de décrochage dans la prise du CROCHET COMMUTATEUR ÉLECTRONIQUE/SYSTÈME DE DÉCROCHAGE sur la base du V150. *Voir l'illustration à la page 22.*

3c.6 Remettez le panneau en place jusqu'au déclic de fermeture.

3c.7 Une fois que le casque repose dans la base, appuyez sur MODE jusqu'à ce que le MODE 2 s'allume sur la base avec un indicateur lumineux rouge non clignotant.

Appeler / raccrocher / répondre à un appel

Remarque: Avant de faire un appel d'essai, référez-vous à la section « Ajuster les paramètres audio et de qualité » à la page 27.

3c.8 Pour faire un appel, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT du casque. Le système de décrochage L50 déclenchera automatiquement le crochet commutateur du téléphone. Composez le numéro comme vous le feriez normalement.

3c.4 Conecte el otro extremo del CABLE DE LÍNEA TELEFÓNICA en el enchufe del AURICULAR del teléfono. *Vea la ilustración en la página 22.*

3c.5 Conecte el cable del dispositivo para descolgar L50 en el enchufe del CONMUTADOR ELÉCTRICO/DISPOSITIVO PARA DESCOLGAR que se encuentra en la base del V150. Vea la ilustración en la página 22.

3c.6 Vuelva a colocar el panel en la parte inferior de la estación de base hasta que escuche un clic que le indique que está en su lugar.

3c.7 Con el auricular para la cabeza colocado en la base, presione MODO hasta que se encienda el indicador de MODO 2 en la estación de base con una luz roja constante.

Cómo hacer / finalizar / contestar una llamada

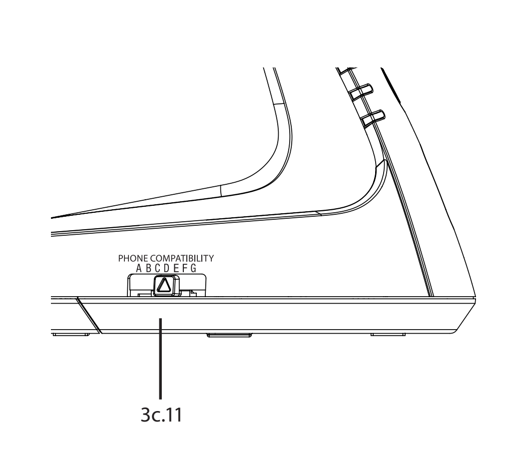
Importante: Antes de hacer una llamada de prueba, consulte la sección "Ajustar la calidad y configuración del audio" en la página 27.

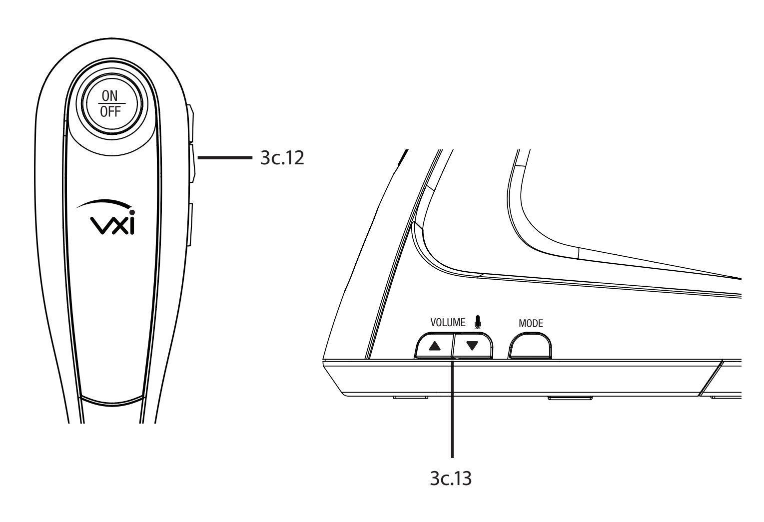
3c.8 Para hacer una llamada, presione el botón de ENCENDIDO/APAGADO del auricular para la cabeza. El dispositivo para








PHONE COMPATIBILITY
A B C D E F G
3c.11


ON
OFF
vxi
3c.12
VOLUME
MODE
3c.13



Adjust the audio settings and quality

3c.11 If there is no dial tone or call is unclear, slide the COMPATIBILITY switch from A-G, one setting at a time, until the dial tone/ call is clear.

3c.12 Adjust receive volume: While on a call, press VOLUME +/- buttons on headset. Volume can also be adjusted on the phone.

3c.13 Adjust transmit volume: While on a call, press VOLUME▼▲buttons on base station. Note: When volume reaches maximum or minimum, you will hear 3 quick beeps in headset.

If your incoming calls are not ringing through to your headset, make sure you have done the following:

3c.14 Set the ring volume on the phone base to an audible level.

3c.15 Make sure the “Alert” ON/OFF button on the side of the lifter is ON (blue indicator is lit when active). *See illustration page 28.*



3c.9 Pour mettre fin à l’appel, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT du casque. Le dispositif de décrochage L50 enfoncera automatiquement le crochet commutateur du téléphone pour mettre fin à l’appel.

3c.10 Pour répondre à un appel, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT du casque. Le dispositif de décrochage L50 déclenchera automatiquement le crochet commutateur du téléphone.

Réglage de la qualité audio

3c.11 S’il n’y a pas de tonalité ou si elle n’est pas nette, faire coulisser l’interrupteur COMPATIBILITÉ de A à G jusqu’à ce que la tonalité soit nette.

3c.12 Réglage du volume de réception: Pendant un appel, appuyez sur les touches VOLUME +/- du casque. Le volume peut de même être ajusté sur le téléphone.

3c.13 Réglage du volume de transmission: Pendant un appel, appuyez sur les touches VOLUME ▲▼ de la base. Note : quand le volume atteint un minimum ou maximum, vous entendrez trois bip rapides dans le casque.

descolgar L50 levantará automáticamente el interruptor de llamadas del teléfono. Marque el número telefónico de la manera habitual.

3c.9 Para finalizar una llamada, presione el botón de ENCENDIDO/APAGADO del auricular para la cabeza. El dispositivo para descolgar L50 pulsará automáticamente el interruptor de llamadas del teléfono para terminar la llamada.

3c.10 Para contestar una llamada, presione el botón de ENCENDIDO/APAGADO del auricular para la cabeza. El dispositivo para descolgar L50 levantará automáticamente el interruptor de llamadas del teléfono.

Cómo ajustar la calidad de audio

3c.11 Si el tono de discado no se escucha o no es claro, deslice el interruptor de COMPATIBILIDAD desde la A hasta la G, hasta que el tono de discado sea claro.

3c.12 Ajustar el volumen de recepción: mientras esté en una llamada, presione los botones de +/- VOLUMEN en el auricular. También se puede ajustar el volumen en el propio teléfono.

3c.13 Ajustar el volumen de transmisión: mientras esté en una llamada, presione los botones de ▲▼ VOLUMEN en la estación de base. Importante: cuando el volumen





3c.15 3c.16

ALERT

ON/OFF

SENSOR ADJ

– +

STATUS

RING
DETECT

L50 handset lifter
Le dispositif de décrochage L50
Dispositivo para descolgar L50



3c.16 Position the SENSOR ADJ dial on the L50 lifter at midpoint. Then turn the dial slightly to the + side until the incoming ring signal can be detected in the headset.

Note: If the SENSOR ADJ is set too low, the L50 lifter may not detect the incoming-ring signal and will not pass the ring signal to the headset. If the SENSOR ADJ is set too high, the L50 lifter may become over-sensitive and continually ring the headset as if there were an incoming call.

Si vous n'entendez pas la sonnerie de vos appels entrants lorsque vous portez le casque, assurez-vous de faire ce qui suit:

3c.14 Ajustez le volume de la sonnerie sur le téléphone à un niveau audible.

3c.15 Assurez-vous que la touche d'« Alerte » MARCHE/ARRÊT sur le côté du dispositif de décrochage est en MARCHE (l'indicateur bleu est allumé quand elle est activée).



3c.16 Positionnez le cadran du CAPTEUR ADJ qui se trouve sur le dispositif de décrochage L50 au milieu. Ensuite tournez le cadran légèrement vers le côté + jusqu'à ce que la sonnerie des appels entrants soit détectée dans le casque.

Remarque : Si le CAPTEUR ADJ est ajusté à un volume très bas, le dispositif de décrochage L50 pourra ne pas détecter la sonnerie des appels entrants et ne la transmettra pas au casque. Si le CAPTEUR ADJ est ajusté à un volume très élevé, le dispositif de décrochage L50 pourra devenir extrêmement sensible et pourra sonner continuellement à travers le casque comme s'il y avait un appel entrant.

alcance el máximo o el mínimo, escuchará tres pitidos rápidos en el auricular.

Si sus llamadas entrantes no suenan a través de su auricular para la cabeza, asegúrese de haber hecho lo siguiente:

3c.14 Fijar el volumen del timbre en la base del teléfono en un nivel audible.

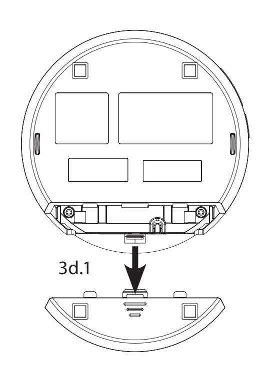
3c.15 Asegurarse de que el botón de ENCENDIDO/APAGADO de "Alerta" que se encuentra a un costado del dispositivo para descolgar esté en ENCENDIDO (el indicador azul se enciende cuando el dispositivo está activo).



3c.16 Colocar el disco de AJUSTE DE SENSOR del dispositivo para descolgar L50 en el punto medio. Luego gire el disco ligeramente hacia el símbolo "+" hasta que la señal de timbre para llamadas entrantes se pueda detectar en el auricular para la cabeza.

Importante: Si el AJUSTE DE SENSOR se fija en un nivel muy bajo, es posible que el dispositivo para descolgar L50 no detecte la señal de timbre entrante y no transmita la señal de timbre al auricular para la cabeza. Si el AJUSTE DE SENSOR se fija en un nivel muy alto, es posible que el dispositivo para descolgar L50 se vuelva hipersensible y haga sonar constantemente el auricular para la cabeza como si hubiera una llamada entrante.





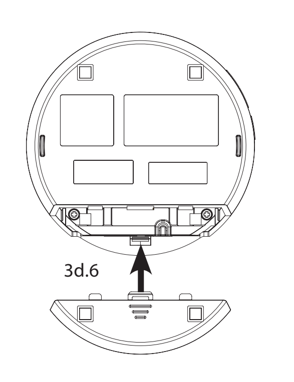
(Bottom of V150 base)
(Dessous de la base du V150)
(Parte inferior de la base del V150)

3d.2

3d.3

3d.4

3d.5









3. Set-up

Note: Match the color-coded labels on the cords with the color-coded jacks on the base station.

3D. For analog / single-line corded or cordless telephones.

3d.1 Remove the panel from the bottom of the base station.

3d.2 Plug telephone line cord (red tag) into the TEL WALL JACK (red dot).

3d.3 Plug other end of the TEL WALL JACK into the line splitter.

3d.4 Plug the line splitter into the telephone wall jack (or DSL filter) Note: If you have DSL high speed internet service, a DSL filter (not included) may be required. Please consult your DSL provider.

3d.5 Connect another telephone line cord between the telephone and the line splitter.

3d.6 Replace the panel on the bottom of the base station until it clicks into place.



3. Mise en place

Remarque: Faites correspondre les étiquettes chromocodées des fils avec les prises chromocodées des mêmes couleurs sur la base.

3D. Pour ligne téléphonique standard unique avec téléphone fixe ou sans fil.

3d.1 Retirer le panneau du fond de la base.

3d.2 Brancher la ligne téléphonique dans le TEL WALL JACK (point rouge).

3d.3 Brancher l'autre extrémité dans la multiprise téléphone.

3d.4 Branchez le séparateur des lignes à la prise murale du téléphone (ou au filtre DSL). Remarque : si vous avez un service d'Internet DSL à haute vitesse, un filtre DSL (non inclus) pourra être requis. Veuillez consulter votre fournisseur de DSL.

3d.5 Connectez un autre cordon téléphonique entre le téléphone et la multiprise.

3d.6 Faire glisser la pièce de base de l'unité jusqu'au déclic de fermeture.

3. Configuración

Importante: Los cables codificados con determinado color deben coincidir con los enchufes en la estación de base que estén codificados con el mismo color.

3D. Para líneas telefónicas estándar con un solo teléfono (con o sin cable).

3d.1 Quite el panel de la parte inferior de la estación de base.

3d.2 Conecte el cable de la línea telefónica en el ENCHUFE TELF. PARED (punto rojo).

3d.3 Conecte el otro extremo en el separador de líneas.

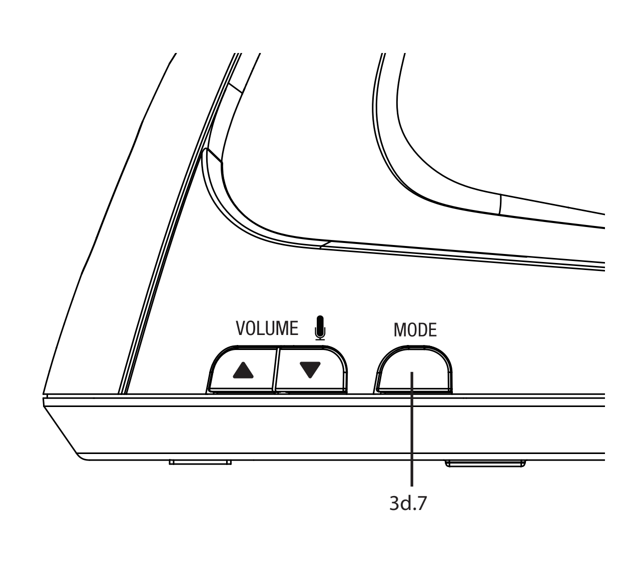
3d.4 Conecte el separador de líneas en el enchufe de pared del teléfono (o en el filtro DSL). Importante: Si tiene un servicio DSL de Internet de alta velocidad, es posible que se requiera un filtro DSL (no incluido). Consulte con su proveedor de DSL.

3d.5 Conecte otro cable de línea telefónica entre el teléfono y el separador de líneas.

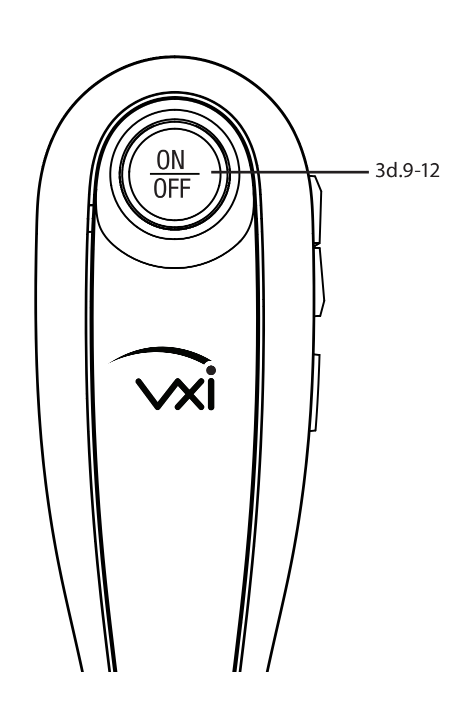
3d.6 Vuelva a colocar el panel en la parte inferior de la estación de base hasta que escuche un clic que le indique que está en su lugar.







VOLUME
MODE
3d.7



ON
OFF
3d.9-12
vxi







3d.7 With the headset resting in the V150 base, press MODE until MODE 1 on the base station is lit with a solid red indicator light.

Making / ending / answering a call

Note: Before making a test call, refer to the “Adjust the audio settings and quality” section on page 35.

3d.8 Lift the telephone handset (if cordless, activate handset).

3d.9 Press the headset ON/OFF button and listen for a dial tone in the headset. Dial as you normally would.



Note: Once the call is connected you may replace the telephone’s handset (or turn the cordless handset off).

3d.10 To end call, press headset ON/OFF button or place the headset in the base station.

3d.11 To answer a call: Press headset ON/OFF button.

3d.7 Une fois que le casque repose dans la base, appuyez sur MODE jusqu’à ce que le MODE 1 s’allume sur la base avec un indicateur lumineux rouge non clignotant.

Appeler / raccrocher / répondre à un appel

Remarque: Avant de faire un appel d’essai, référez-vous à la section « Ajuster les paramètres audio et de qualité » à la page 35.

3d.8 Ôtez le combiné téléphonique (si le combiné est sans fil, activez le combiné).

3d.9 Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT du casque et lorsque vous entendez la tonalité de numérotation composez le numéro comme vous le feriez normalement.

Remarque : Une fois que l’appel est connecté, vous pouvez remettre le combiné téléphonique (ou éteindre le combiné sans fil).

3d.10 Pour mettre fin à un appel, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT du casque ou mettez le casque dans la base.

3d.11 Pour répondre à un appel : Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT du casque.

3d.7 Con el auricular para la cabeza colocado en la base, presione MODO hasta que se encienda el indicador de MODO 1 en la estación de base con una luz roja constante.

Cómo hacer / finalizar / contestar una llamada

Importante: Antes de hacer una llamada de prueba, consulte la sección “Ajustar la calidad y configuración del audio” en la página 35.

3d.8 Levante al auricular del teléfono (si es inalámbrico, active el auricular).

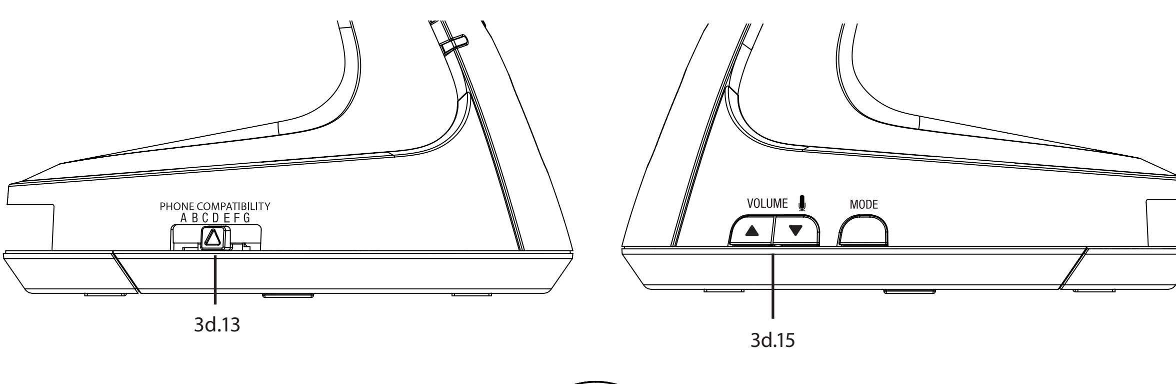
3d.9 Presione el botón de ENCENDIDO/APAGADO del auricular para la cabeza y aguarde el tono de discado en el auricular para la cabeza. Marque de la manera habitual.



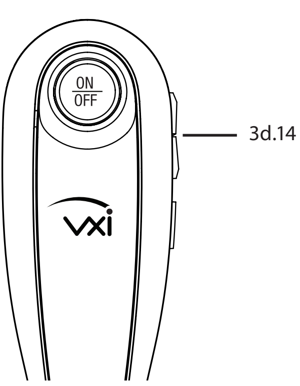
Importante: Una vez que entre la llamada, puede volver a colgar el auricular del teléfono (o apagar el auricular, si éste es inalámbrico).

3d.10 Para finalizar una llamada, presione el botón de ENCENDIDO/APAGADO del auricular para la cabeza o coloque el auricular para la cabeza en la estación de base.




PHONE COMPATIBILITY
A B C D E F G
3d.13
VOLUME
MODE
3d.15




ON
OFF
3d.14





Switching a call between headset and handset:

3d.12 To avoid hanging up the call, first lift the telephone handset (or activate cordless handset), then press headset ON/OFF button or place the headset in the base station.

Adjust the audio settings and quality

3d.13 If there is no dialtone or call is unclear, slide the COMPATIBILITY switch from A-G, one setting at a time until the dial tone/call is clear.

3d.14 Adjust receive volume: While on a call, press VOLUME +/- buttons on headset.

3d.15 Adjust transmit volume: While on a call, press VOLUME ▼▲buttons on V150 base station. Note: When volume reaches maximum or minimum, you will hear three quick beeps in headset.



Échanger un appel entre le casque et le combiné:

3d.12 Pour éviter de raccrocher pendant l'appel, premièrement ôtez le combiné téléphonique (ou activez le combiné sans fil), puis appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT du casque ou mettez le casque dans la base.

Réglage de la qualité audio

3d.13 S'il n'y a pas de tonalité ou si elle n'est pas nette, faire coulisser l'interrupteur COMPATIBILITÉ de A à G jusqu'à ce que la tonalité soit nette.

3d.14 Réglage du volume de réception : Pendant un appel, appuyez sur les touches VOLUME +/- du casque.

3d.15 Réglage du volume de transmission : Pendant un appel, appuyez sur les touches VOLUME ▲▼ de la base. Note : quand le volume atteint un minimum ou maximum, vous entendrez trois bip rapides dans le casque.

3d.11 Para contestar una llamada, presione el botón de ENCENDIDO/APAGADO del auricular para la cabeza.

Cómo transferir una llamada de su auricular para la cabeza a su auricular del teléfono:

3d.12 Para evitar colgar la llamada, levante el auricular del teléfono primero (o active el auricular del teléfono inalámbrico); luego, presione el botón de ENCENDIDO/APAGADO del auricular para la cabeza o coloque el auricular para la cabeza en la estación de base.

Cómo ajustar la calidad de audio

3d.13 Si el tono de discado no se escucha o no es claro, deslice el interruptor de COMPATIBILIDAD desde la A hasta la G, hasta que el tono de discado sea claro.

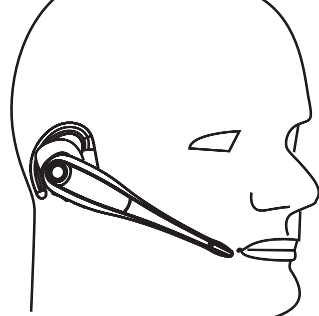
3d.14 Ajustar el volumen de recepción: mientras esté en una llamada, presione los botones de +/- VOLUMEN en el auricular.

3d.15 Ajustar el volumen de transmisión: mientras esté en una llamada, presione los botones de ▲▼ VOLUMEN en la estación de base. Importante: cuando el volumen alcance el máximo o el mínimo, escuchará tres pitidos rápidos en el auricular.





4.4



4.2

4.1, 4.3



4. Wearing styles

Earhook style:

4.1 To attach: Insert the earpiece into the earhook and gently press.

4.2 Loop the earhook on your ear and angle it until microphone is pointing towards your mouth.

4.3 To detach: Hold the headset with one hand and the earhook with the other. Lift up the earhook until it separates from the earpiece.

4.4 Change wearing ear: Lift earhook up to its extended position. Rotate hook 180 degrees. Continue pushing earhook down to the opposite side of the headset. Angle until microphone is pointing towards your mouth.



4. Styles de port

Sur l'oreille:

4.1 Pour attacher : Insérez l'oreillette dans le contour d'oreille et appuyez doucement. Placez le contour sur votre oreille et ajustez-le jusqu'à ce que le microphone soit dirigé vers votre bouche.

4.2 Placez le contour sur votre oreille et ajustez-le jusqu'à ce que le microphone soit dirigé vers votre bouche.

4.3 Pour détacher : Tenez le casque d'une main et le contour de l'autre. Soulevez le contour jusqu'à ce qu'il se détache de l'oreillette.

4.4 Pour changer d'oreille : Soulevez le contour et tirez jusqu'à la position maximale. Tournez le contour de 180 degrés. Continuez à pousser le contour vers le bas du côté opposé du casque. Placez le contour sur votre oreille et ajustez-le jusqu'à ce que le microphone soit dirigé vers votre bouche.

4. Estilos de uso

Estilo de gancho para la oreja:

4.1 Para enganchar: coloque el auricular en el gancho para la oreja y presione suavemente.

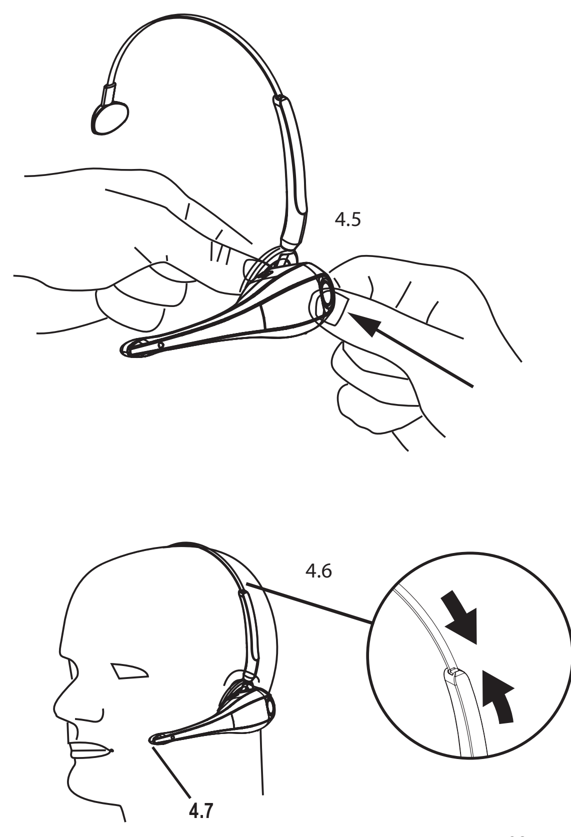
4.2 Rodee la oreja con el gancho y ajuste el ángulo hasta que el micrófono le apunte hacia la boca.

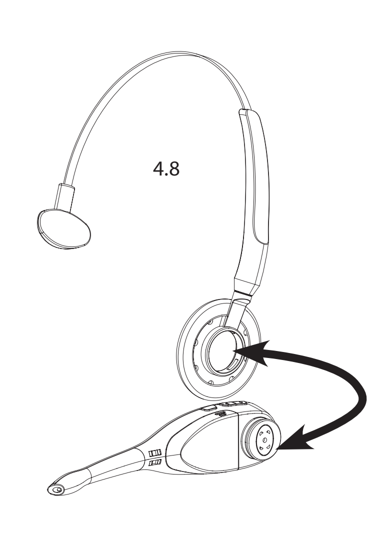
4.3 Para desenganchar: sostenga el auricular con una mano y el gancho para la oreja con la otra. Levante el gancho para la oreja hasta que se separe del auricular.

4.4 Para cambiar de oreja el gancho: levante el gancho para la oreja hasta que alcance su posición extendida. Gire el gancho 180 grados. Continúe presionando el gancho para la oreja en el sentido opuesto al auricular. Ajuste el ángulo hasta que el micrófono le apunte hacia la boca.






4.5
4.6
4.7


4.8





4. Wearing styles

Headband style:

4.5 To attach: Insert the earpiece into the headband ring until it clicks into place.

4.6 Slide headband in or out to comfortably fit your head. Angle headset until microphone is pointing towards your mouth.

4.7 Change wearing ear: Place ear cushion on your other ear. Angle headset until microphone is pointing towards your mouth.

4.8 To detach: Hold the headset with one hand and the headband ring with the other. Gently pull the headset until it separates from the ring of the headband.



4. Styles de port

Serre-tête :

4.5 Pour attacher : Insérez l'oreillette dans l'anneau du serre-tête jusqu'au déclic.

4.6 Réglez le serre-tête pour qu'il soit confortable à porter. Ajustez-le jusqu'à ce que le microphone soit dirigé vers votre bouche.

4.7 Pour changer d'oreille : Placez le coussinet sur votre autre oreille. Ajustez le serre-tête jusqu'à ce que le microphone soit dirigé vers votre bouche.

4.8 Pour détacher : Tenez le casque d'une main et l'anneau du serre-tête de l'autre. Soulevez le casque jusqu'à ce qu'il se détache de l'anneau du serre-tête.

4. Estilos de uso

Estilo de banda para la cabeza:

4.5 Para enganchar: coloque el auricular en el anillo de la banda para la cabeza hasta que un clic le indique que está en su lugar.

4.6 Ajuste la banda deslizándola hacia adentro o hacia afuera hasta que se adapte cómodamente a su cabeza. Ajuste el ángulo del auricular hasta que el micrófono le apunte hacia la boca.

4.7 Para cambiar de oreja: coloque la almohadilla sobre la otra oreja. Ajuste el ángulo del auricular hasta que el micrófono le apunte hacia la boca.

4.8 Para desenganchar: sostenga el auricular con una mano y el anillo de la banda para la cabeza con la otra. Hale suavemente el auricular hasta que se separe del anillo de la banda para la cabeza.





4.9

4.10

4.11

4.12



4. Wearing styles

Neckband style:

4.9 To attach: Insert the earpiece into the neckband ring until it clicks into place.

4.10 Place neckband around your neck and over both ears. Angle headset until microphone is pointing towards your mouth.

4.11 To detach: Hold the headset with one hand and the neckband ring with the other. Gently pull the headset until it separates from the ring of the neckband.

4.12 Change wearing ear: Detach the headset from the neckband ring. Remove the ring from the neckband arm. Insert the ring post into the bottom hole of the other neckband arm until it clicks into place. Insert the earpiece into the neckband ring until it clicks into place.



4. Styles de port

Serre-nuque :

4.9 Pour attacher : Insérer l’oreillette dans l’anneau du serre-nuque jusqu’au déclic.

4.10 Placez le serre-nuque autour de votre cou et par-dessus vos oreilles. Ajustez-le jusqu’à ce que le microphone soit dirigé vers votre bouche.

4.11 Pour détacher : Tenez le casque d’une main et l’anneau du serre-nuque de l’autre. Soulevez le casque doucement jusqu’à ce qu’il se détache de l’anneau du serre-nuque.

4.12 Pour changer d’oreille : Détachez le casque de l’anneau du serre-nuque. Enlevez l’anneau du bras du serre-nuque. Insérez l’oreillette dans l’anneau du serre-nuque jusqu’au déclic.

4. Estilos de uso

Estilo de banda de sujeción por detrás del cuello:

4.9 Para enganchar: coloque el auricular en el anillo de la banda de sujeción por detrás del cuello hasta que un clic le indique que está en su lugar.

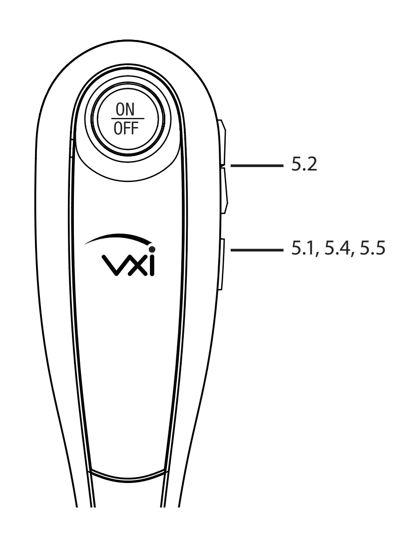
4.10 Coloque la banda de sujeción por detrás de su cuello y sobre ambas orejas. Ajuste el ángulo del auricular hasta que el micrófono le apunte hacia la boca.

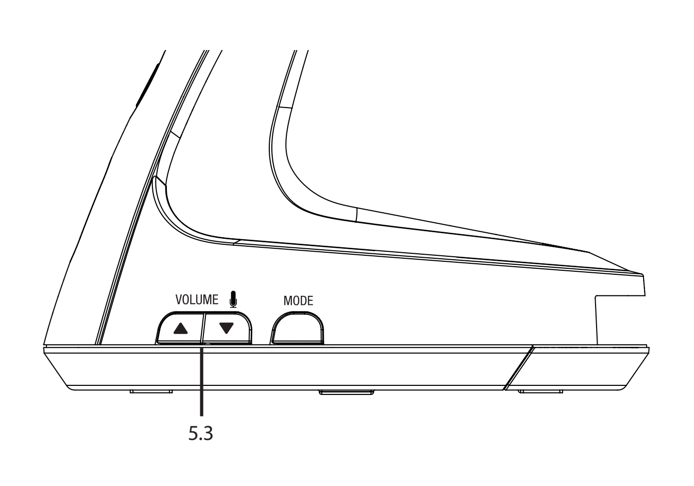
4.11 Para desenganchar: sostenga el auricular con una mano y el anillo de la banda de sujeción por detrás del cuello con la otra. Hale suavemente el auricular hasta que se separe del anillo de la banda de sujeción por detrás del cuello.

4.12 Para cambiar de oreja: desenganche el auricular de la banda de sujeción por detrás del cuello. Retire el anillo del brazo de la banda de sujeción por detrás del cuello. Inserte la clavija del anillo en el agujero inferior del otro brazo de la banda de sujeción por detrás del cuello, hasta que un clic le indique que está en su lugar. Inserte el auricular en la banda de sujeción por detrás del cuello hasta que un clic le indique que está en su lugar.






ON
OFF
5.2
5.1, 5.4, 5.5


VOLUME
MODE
5.3






5. Adjustments

5.1 **Temporary silence ring tone:** A ring tone will play in the headset earpiece when you receive an incoming call. To temporarily silence the ring tone without disconnecting the call, press MUTE/FLASH. The next incoming call rings normally at the preset volume.

5.2 **Adjust receive volume:** While on a call, press VOLUME +/- buttons on headset.

5.3 **Adjust transmit volume:** While on a call, press VOLUME ▲▼ buttons on V150 base station. Note: When volume reaches max or min, you will hear three quick beeps in headset.

5.4 **Call waiting:** Only available with single standard telephone lines. While on a call, you will hear a beep in your headset if you have an incoming call. Press and hold MUTE/FLASH on headset to put your current call on hold and answer the new call.

5.5 **Mute:** To activate, press MUTE/FLASH on your headset. The MUTE indicator on the base station will light and you will hear a short beep in your headset every 15 seconds until mute is deactivated. To deactivate mute, press MUTE/FLASH again on the headset.



5. Réglages

5.1 **Suppression temporaire de sonnerie :** une sonnerie se fait entendre dans l'oreillette quand vous recevez un appel. Pour arrêter temporairement la sonnerie sans interrompre l'appel, appuyez sur MUTE/FLASH. L'appel suivant sonnera normalement au volume prédéterminé.

5.2 **Réglage du volume de réception :** Pendant un appel, appuyez sur les touches VOLUME +/- du casque.

5.3 **Réglage du volume de transmission :** Pendant un appel, appuyez sur les touches VOLUME ▲▼ de la base. Note : quand le volume atteint un minimum ou maximum , vous entendrez trois bip rapides dans le casque.

5.4 **Appels en attente :** Uniquement disponibles avec les lignes téléphoniques standard uniques. Pendant un appel, vous entendrez un bip dans votre casque si vous avez un autre appel. Enfoncez et tenez la touche MUTE/FLASH du casque pour mettre votre appel en attente et prendre le nouvel appel.

5.5 **Muet :** Appuyez sur MUTE/FLASH sur votre casque. En mode muet, le voyant MUTE de la base s'allumera et vous entendrez un bip court dans votre casque toutes les 15 secondes jusqu'à la désactivation du mode muet. Pour désactiver, appuyez à nouveau sur MUTE/FLASH sur le casque.

5. Ajustes

5.1 **Silenciar temporalmente el tono de timbre:** cuando entra una llamada, se escucha un tono de timbre en el auricular. Para silenciar temporalmente el tono de timbre sin desconectar la llamada, presione SILENCIO/FLASH. La próxima llamada que entre sonará normalmente al volumen preestablecido.

5.2 **Ajustar el volumen de recepción:** mientras esté en una llamada, presione los botones de +/- VOLUMEN en el auricular.

5.3 **Ajustar el volumen de transmisión:** mientras esté en una llamada, presione los botones de ▲▼ VOLUMEN en la estación de base. Importante: cuando el volumen alcance el máximo o el mínimo, escuchará tres pitidos rápidos en el auricular.



5.4 **Llamada en espera:** sólo disponible en las líneas telefónicas estándar con un solo teléfono. Mientras esté en una llamada, escuchará un pitido en su auricular cuando esté entrando una llamada nueva. Mantenga presionado el botón de SILENCIO/FLASH en el auricular para poner su llamada actual en espera y contestar la llamada entrante nueva.

5.5 **Silencio:** para activarlo, presione el botón de SILENCIO/FLASH en su auricular. Cuando el silencio se encuentre activado, el indicador de SILENCIO en la estación de base permanecerá encendido y cada 15 segundos escuchará un pitido corto en su auricular hasta que se desactive el silencio. Para desactivar el silencio, presione nuevamente el botón de SILENCIO/FLASH en el auricular.



6. Audio/Visual Indicators / Indicateurs audio et visuels / Indicadores visuales y de sonido

Headset's audio indicators / Indicateurs audio du casque / Indicadores de audio del auricular	
Headset action / Action du casque / Acción del auricular	**Audio indication / indicateur audio / Indicación de audio**
Maximum or minimum volume reached Le volume maxi / mini est atteint Se alcanzó el volumen máximo / mínimo	3 quick beeps 3 bips courts 3 pitidos rápidos
Adjusting volume Réglage du volume Ajustando el volumen	Single tone per press Tonalité unique à chaque pression Tono único con cada presión
Headset not registered Le casque n'est pas enregistré Auricular no registrado	3 quick beeps 3 bips courts 3 pitidos rápidos
Out of range Hors de portée Fuera de rango	3 quick beeps 3 bips courts 3 pitidos rápidos
Low battery charge Batterie à faible charge Carga baja en la batería	1 short beep every 20 seconds 1 bip court toutes les 20 secondes 1 pitido corto cada 20 segundos
Mute ON Mode muet ON Silencio ENCENDIDO	1 short beep every 15 seconds 1 bip court toutes les 15 secondes 1 pitido corto cada 15 segundos
Call waiting alert Signal d'appel en attente Alerta de llamada en espera	1 long beep repeated 1 bip long répété 1 pitido largo repetido
ON/OFF key pressed Touche ON/OFF appuyée Tecla de ENCENDIDO/APAGADO presionada	1 short beep 1 bip court 1 pitido corto






6. Audio/Visual Indicators / Indicateurs audio et visuels / Indicadores visuales y de sonido

Headset's visual indicators / Voyants du casque / Indicadores visuales del auricular:	
Headset mode / Mode du casque/ Modo de auricular	**Headset indicator / Voyant/ Indicador del auricular**
Charging in base station Chargement sur la base Carga en la estación de base	ON ON ENCENDIDO
Headset in use Casque en marche Auricular en uso	Flashes every 20 seconds Clignote toutes les 20 secondes Luz parpadeante cada 20 segundos
Incoming call Réception d'appel Llamada entrante	Flashes quickly Clignote rapidement Parpadeo rápido
Incorrect battery installed Batterie non-compatible Batería instalada incorrectamente	Flashes slowly Clignote lentement Parpadeo lento
Low battery Batterie faible Batería baja	Flashes every 20 seconds Clignote toutes les 20 secondes Parpadeo cada 20 segundos






6. Audio/Visual Indicators / Indicateurs audio et visuels / Indicadores visuales y de sonido

Headset's visual indicators / Voyants du casque / Indicadores visuales del auricular:

Headset mode / Mode du casque / Modo de auricular	Headset indicator / Voyant/ Indicador del auricular
Very low battery Batterie très faible Batería muy baja	Flashes 3 times, pauses, repeats 3 more times, then shuts down Clignote 3 fois, pause, répète encore 3 fois, puis s'éteint Parpadeo 3 veces, pausa, se repite 3 veces más, luego se apaga
First registered headset 1er casque enregistré Primer auricular registrado	ON/OFF light turns blue Le voyant ON/OFF devient bleu Luz de ENCENDIDO/APAGADO se vuelve azul
Second registered headset 2ème casque enregistré Segundo auricular registrado	ON/OFF light turns orange Le voyant ON/OFF devient orange Luz de ENCENDIDO/APAGADO se vuelve anaranjada
Headset not registered Casque non enregistré Auricular no registrado	Flashes 2 times, every 5 seconds. ON/OFF indicator light half blue and half orange Clignote 2 fois toutes les 5 secondes. L'indicateur Allumé/Éteint est à demi bleu, à demi orange. Parpadea 2 veces cada 5 segundos. Luz de ENCENDIDO/APAGADO se vuelve mitad azul y mitad anaranjada






6. Audio/Visual Indicators / Indicateurs audio et visuels / Indicadores visuales y de sonido

Base station's visual indicators / Voyants de l'unité de base / Indicadores visuales de la estación de base:

Base station mode / Mode de l'unité de base / Modo de la estación de base	**Base station indicator / Voyant de l'unité de base / Indicador de la estación de base**
MODE 1 selected (default) Sélection MODE 1 (par défaut) MODO 1 seleccionado (por defecto)	MODE 1 indicator ON Le voyant MODE 1 s'allume Indicador MODO 1
MODE 1: Incoming call MODE 1: Réception d'un appel MODO 1: Llamada entrante	MODE 1 indicator flashes quickly Le voyant MODE 1 clignote rapidement Indicador MODO 1 parpadea rápidamente
MODE 1: Headset in use MODE 1: Casque en marche MODO 1: Auricular en uso	MODE 1 indicator flashes Le voyant MODE 1 clignote Indicador MODO 1 parpadea
MODE 2 selected Sélection MODE 2 MODO 2 seleccionado	MODE 2 indicator ON Le voyant MODE 2 s'allume Indicador de MODO 2 ENCENDIDO
MODE 2: Incoming call MODE 2: Réception d'un appel MODO 2: Llamada entrante	MODE 2 indicator flashes quickly Le voyant MODE 2 clignote rapidement Indicador de MODO 2 parpadea rápidamente
MODE 2: Headset in use MODE 2: Casque en marche MODO 2: Auricular en uso	MODE 2 indicator flashes Le voyant MODE 2 clignote Indicador de MODO 2 parpadea






6. Audio/Visual Indicators / Indicateurs audio et visuels / Indicadores visuales y de sonido

Base station's visual indicators / Voyants de l'unité de base / Indicadores visuales de la estación de base:	
Base station mode / Mode de l'unité de base / Modo de la estación de base	**Base station indicator / Voyant de l'unité de base / Indicador de la estación de base**
Mute Sourdine Silencio	Mute indicator ON Le voyant Sourdine s'allume Indicador de silencio ENCENDIDO
Registering headset Enregistrement du casque Registrando auricular	Mute indicator ON Le voyant Sourdine s'allume Indicador de silencio ENCENDIDO
De-registering headset Désenregistrement du casque Dando de baja auricular	Mute indicator flashes Le voyant Sourdine clignote Indicador de silencio parpadea






7. Registering / pairing headset

The V150 accommodates up to two wireless headsets on one base station. The original V150 headset is registered and paired at the factory. However, if you wish to add a second headset, you must register/pair it with the V150 base before use.

7.1 Make sure battery is properly installed. Place headset into base station and charge for at least five minutes.

7.2 Remove headset from base station. Press and hold PAIR button until MUTE indicator turns ON (about four seconds). Release PAIR button.

7.3 Return headset to base station until registration is complete (about 30 seconds). The MUTE indicator turns OFF.

7.4 Registration verification: Press headset ON/OFF button and dial as you normally would. If registration is not successful, the headset ON/OFF button flashes 2 times, every 5 seconds.

7.5 To help identify the headsets, the first registered headset has a blue ON/OFF light.



7. Enregistrement et désenregistrement du casque

Le V150 peut contenir jusqu'à deux casques sans fil sur une même base. Le casque original du V150 est enregistré et jumelé à l'usine. Cependant, si vous voulez ajouter un second casque, vous devez l'enregistrer/le jumeler avec le V150 avant l'utilisation.

7.1 Assurez-vous que la batterie est installée convenablement. Mettez le casque dans la base et chargez pendant cinq minutes au moins.

7.2 Enlevez le casque de la base. Appuyez et maintenez la touche PAIR(COUPLAGE) jusqu'à ce que l'indicateur DISCRÉTION soit sur MARCHE (environ quatre secondes). Relâchez la touche PAIR(COUPLAGE).

7.3 Retournez le casque à la base jusqu'à ce que l'enregistrement soit complété (environ 30 secondes). L'indicateur DISCRÉTION passe à ARRÊT.

7.4 Vérification d'enregistrement : Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT du casque et composez le numéro comme vous le feriez normalement. Si l'enregistrement a échoué, la touche MARCHE/ARRÊT du casque clignote deux fois, toutes les 5 secondes.

7. Registrar y dar de baja un auricular

El V150 permite usar hasta 2 auriculares para la cabeza inalámbricos en una estación de base. El auricular para la cabeza V150 original se registra y vincula en la fábrica. Sin embargo, si desea añadir un segundo auricular para la cabeza, debe registrarlo/vincularlo con la base del V150 antes de poder usarlo.

7.1 Asegúrese de que la batería esté instalada de manera adecuada. Coloque el auricular para la cabeza en la estación de base y cárguelo al menos durante cinco minutos.

7.2 Retire el auricular para la cabeza de la estación de base. Mantenga presionado el botón VINCULAR hasta que el indicador de SILENCIO se coloque en ENCENDIDO (alrededor de cuatro segundos). Suelte el botón VINCULAR.



7.3 Coloque el auricular para la cabeza nuevamente en la estación de base hasta que se complete el registro (alrededor de 30 segundos). El indicador de SILENCIO se colocará en APAGADO.

7.4 Verificación del registro: presione el botón de ENCENDIDO/APAGADO del auricular para la cabeza y marque de la manera habitual. Si el registro no se ha llevado a cabo correctamente, el botón de ENCENDIDO/APAGADO del auricular para la cabeza parpadeará 2 veces cada 5 segundos.



The second registered headset has an orange ON/OFF light. An unregistered headset has blue on half of the ON/OFF light and orange on the other half.

De-register / unpair headset

You must de-register a headset from its original base station before you can register it to a different base station.

7.6 Press and hold PAIR button (at least 10 seconds) until the MUTE indicator turns ON and starts to flash. Release the PAIR button. While the MUTE indicator is still flashing, immediately press and release the PAIR button again.



7.7 De-registration verification: If successful, the MUTE indicator is OFF and the headset ON/OFF button flashes 2 times, every 5 seconds.

7.8 If registration/de-registration process was not successful, repeat process. If still not successful, remove headset from base station and reset system by pressing ON/OFF. Unplug power from base station, wait 15 seconds, and plug power back in.

7.5 Pour vous aider à identifier les casques, le casque enregistré en premier a un voyant de MARCHE/ARRÊT bleu. Le second casque enregistré a un voyant de MARCHE/ARRÊT orange clair. Un casque non enregistré a un voyant MARCHE/ARRÊT moitié bleu, moitié orange.

Annuler l'enregistrement / le jumelage du casque

Vous devez annuler l'enregistrement d'un casque de sa base d'origine avant de pouvoir l'enregistrer sur une autre base.

7.6 Appuyez et maintenez la touche PAIR (COUPLAGE) (pendant 10 secondes au moins) jusqu'à ce que l'indicateur de DISCRÉTION soit sur MARCHE et commence à clignoter. Relâchez la touche PAIR(COUPLAGE). Alors que l'indicateur de DISCRÉTION est encore allumé, appuyez et relâchez immédiatement la touche PAIR (COUPLAGE) encore une fois.

7.7 Vérification d'annulation d'enregistrement: Si l'annulation réussit, l'indicateur de DISCRÉTION passe à ARRÊT et la touche MARCHE/ARRÊT du casque clignote deux fois, toutes les 5 secondes.

7.5 Para ayudar a identificar los auriculares para la cabeza, el auricular para la cabeza que se haya registrado primero tiene una luz azul de ENCENDIDO/APAGADO.

El segundo auricular para la cabeza registrado tiene una luz anaranjada de ENCENDIDO/APAGADO. Un auricular para la cabeza no registrado tiene una luz de ENCENDIDO/APAGADO mitad azul y mitad anaranjada.

Cómo dar de baja / desvincular el auricular para la cabeza

Debe dar de baja un auricular para la cabeza en su estación de base original antes de poder registrarlo en otra estación de base.



7.6 Mantenga presionado el botón VINCULAR (al menos durante 10 segundos) hasta que el indicador de SILENCIO esté en ENCENDIDO y comience a parpadear. Suelte el botón VINCULAR. Mientras el indicador de SILENCIO esté parpadeando, inmediatamente presione y suelte de nuevo el botón VINCULAR.

7.7 Verificación de la baja: si la baja se ha llevado a cabo correctamente, el indicador de SILENCIO se encontrará en APAGADO, y el botón de ENCENDIDO/APAGADO del auricular para la cabeza parpadeará 2 veces cada 5 segundos.





Note: During the de-registering process of the second headset the first headset may also become de-registered. You may have to re-register the first headset to the base (see section 7.1).

Using two headsets on one base station

7.9 Once both headsets (primary and secondary) are registered to the same base unit, either user (primary or secondary) can answer, or drop in and out of an active call at any time. As long as one of the two headsets is ON and part of the active call, the call will not end. The call will only end when both primary and secondary users press their ON/OFF button to the OFF position, or the party on the opposite end of the call hangs up.



7.8 Si le processus d'enregistrement/d'annulation d'enregistrement échoue, répétez le processus. En cas d'échec, ôtez le casque de la base et redémarrez le système en appuyant sur MARCHE/ARRÊT. Débranchez le courant de la base, attendez 15 secondes, puis rebranchez-le.

Remarque : Pendant le processus d'annulation de l'enregistrement du second casque, il est possible que l'enregistrement du premier casque soit aussi annulé. Il se peut que vous deviez recommencer l'enregistrement du premier casque pour cette base (voir la section 7.1).

Utiliser deux casques sur une seule base

7.9 Dès que les deux casques (principal et secondaire) seront enregistrés à la même base, les deux utilisateurs (principal et secondaire) peuvent soit répondre ou se connecter et se déconnecter d'un appel actif à n'importe quel moment. Tant que l'un des deux casques est mis sur MARCHE et fait partie d'un appel actif, l'appel ne sera pas terminé. L'appel ne peut être terminé que quand les utilisateurs principal et secondaire appuient sur la touche MARCHE/ARRÊT vers la position ARRÊT ou quand la partie à l'autre bout de l'appel raccroche.

7.8 Si el proceso de registro/baja no se ha llevado a cabo correctamente, repita el proceso. Si continúa sin tener éxito, retire el auricular para la cabeza de la estación de base y reinicie el sistema presionando ENCENDIDO/APAGADO. Desconecte la corriente de la estación de base, espere 15 segundos y vuelva a conectar a la corriente.

Importante: Durante el proceso de baja del segundo auricular para la cabeza, el primer auricular para la cabeza también podría darse de baja; por lo tanto, es posible que tenga que volver a registrar el primer auricular para la cabeza en la base (ver sección 7.1).

Cómo usar dos auriculares para la cabeza en una estación de base

7.9 Una vez que ambos auriculares para la cabeza (principal y secundario) estén registrados en la misma unidad de base, cualquier usuario (principal o secundario) puede contestar una llamada o ingresar y salir de una llamada activa en cualquier momento. Siempre que uno de los dos auriculares para la cabeza esté en ENCENDIDO y sea parte de la llamada activa, la llamada no finalizará. La llamada finalizará sólo cuando el usuario principal y el secundario coloquen el botón de ENCENDIDO/APAGADO en la posición de APAGADO o cuando el participante al otro extremo de la llamada cuelgue el teléfono.





8. Troubleshooting

I do not hear a dial tone.

- Check that all cords and plugs are connected correctly.
- Check that the power adapter is plugged in.
- Check that the battery is charged and the battery connector is securely plugged into the headset.
- Reset the base station. Unplug power from base station, wait 15 seconds, and plug it back in.
- You may be out of range. Move headset closer to base station.
- Slide COMPATIBILITY switch from A-G until dial tone is clear.

I hear buzzing, noise or static in my headset.

- Move the base station at least 12 inches away from telephone.
- To avoid interference, install base station away from other electronic products.
- If your base station is plugged into a modem or surge protector, plug it into a different location.
- Elevate base station.



8. Dépannage

Je n’entends pas de tonalité.

- Vérifiez que tous les cordons et prises sont bien connectés.
- Vérifiez que l’adaptateur est branché.
- Vérifiez que la batterie est chargée et que le connecteur de batterie est bien branché au casque.
- Réinitialisez l’unité de base. Débranchez-la, attendez 15 secondes, et rebranchez-la.
- Vous avez peut-être quitté le rayon de portée. Rapprochez le casque de la base.
- Faites coulisser l’interrupteur COMPATIBILITÉ de A à G jusqu’à ce que la tonalité soit bien nette.

J’entends des grésillements et des bour-donnements dans mon casque.

- Placez la base à au moins 32 cm du téléphone.
- Pour éviter les interférences, installez la base loin des autres appareils électroniques.
- Si votre unité de base est branchée à un mo-dem ou un protecteur de surtension, branchez-la ailleurs.
- Placez l’unité de base en hauteur.

8. Búsqueda y solución de problemas

No escucho el tono de discado.

- Verifique que todos los cables y enchufes estén conectados correctamente.
- Verifique que el adaptador de corriente esté conectado.
- Verifique que la batería esté cargada y que el conector de la batería esté bien conectado al teléfono.
- Reinicie la estación de base. Desconecte la corriente de la estación de base, espere 15 segundos y vuelva a conectarla.
- Es posible que esté fuera del rango de alcance. Mueva el auricular más cerca de la estación de base.
- Deslice el interruptor COMPATIBILIDAD desde la A hasta la G, hasta que el tono de discado se escuche claramente.

Escucho un zumbido, ruidos o estática en mi auricular.

- Coloque la estación de base a una distancia de al menos 30 cm del teléfono.
- Para evitar interferencia, instale la estación de base lo más lejos posible de otros productos electrónicos.
- Si su estación de base está conectada a un módem o a un protector de picos de corriente, conéctela en otro sitio.
- Eleve la estación de base a cierta altura.





8. Troubleshooting

I want to use my headset with a different base station.
• De-register the headset from the current base station and then register it to the new base station.

The person I am talking to has difficulty hearing me.
• Adjust the transmit volume.
• Check that the MUTE is off.
• Slide the COMPATIBILITY switch from A-G, one setting at a time until the call is clear.
• You may be out of range. Move closer to the base station.
• Make sure the microphone is positioned as close as possible to your mouth.

The batteries do not hold a charge.
• Check that the battery is correctly installed inside the headset.
• Check that the battery connector is securely plugged into the headset.
• Check that the headset is placed firmly in the charging cradle.



8. Dépannage

Je veux utiliser mon casque avec une autre unité de base.
• Désenregistrez votre casque de sa base et enregistrez-le sur la nouvelle base.

Mon interlocuteur ne m'entend pas.
• Réglez le volume de transmission.
• Vérifiez que MUTE est éteint.
• Faites coulisser l'interrupteur COMPATIBILITÉ de bas en haut.
• Vous avez peut-être quitté le rayon de portée. Rapprochez le casque de la base.
• Assurez-vous que le microphone est tout près de votre bouche.

Les batteries se déchargent.
• Vérifiez que la batterie est correctement installée dans le casque.
• Vérifiez que le connecteur de batterie est bien branché au casque.
• Vérifiez que le casque est fermement placé dans son réceptacle de chargement.

8. Búsqueda y solución de problemas

Deseo usar mi auricular con una estación de base diferente.
• Dé de baja el auricular de su estación de base actual y luego regístrelo en la nueva estación de base.

La persona con la que estoy hablando tiene dificultades para escucharme.
• Ajuste el volumen de transmisión.
• Verifique que el modo SILENCIO esté apagado.
• Deslice el interruptor de COMPATIBILIDAD hacia arriba o hacia abajo.
• Es posible que esté fuera del rango de alcance. Acérquese a la estación de base.
• Asegúrese de que el micrófono esté posicionado lo más cerca posible de su boca.

Las baterías no se mantienen cargadas.
• Verifique que la batería esté instalada correctamente dentro del auricular.
• Verifique que el conector de la batería esté bien conectado en el auricular.
• Verifique que el auricular esté colocado firmemente en el soporte de carga.





8. Troubleshooting

I cannot hear a ring tone when there is an incoming call.
• If you pressed MUTE/FLASH when headset is ringing, you muted the ring tone on the headset. The ring tone resumes on the next call.
• If you are using a VXi EHS or L50 handset lifter, see User Guide for more information.

The headset ON/OFF indicator is off while charging.
• Check that all cords and plugs are connected correctly.
• Check that the battery connector is securely plugged into the headset.
• Check that the headset is placed firmly in the charging cradle.
• Reset the base station. Unplug power from base station, wait 15 seconds, and plug it back in. Allow up to one minute for the headset and base station to reset.
• Clean the headset and base station charging contacts each month using a pencil eraser or dry cloth.

Please visit www.vxicorp.com for further information and frequently asked questions or call 800-742-8588.



8. Dépannage

Je n'entends pas de tonalité quand je reçois un appel.
• Si vous appuyez sur MUTE/FLASH quand le casque sonne, la tonalité disparaît. Vous entendrez à nouveau la tonalité lors du prochain appel.
• Si vous utilisez un câble VXi EHS ou un décrocheur L50, consultez le guide de l'utilisateur pour plus de renseignements.

Le voyant ON/OFF du casque est éteint pendant le chargement.
• Vérifiez que tous les cordons et prises sont bien connectés.
• Vérifiez que le connecteur de batterie est bien branché au casque.
• Vérifiez que le casque est fermement placé dans son réceptacle de chargement.
• Réinitialisez l'unité de base. Débranchez-la, attendez 15 secondes, et rebranchez-la. La réinitialisation du casque et de l'unité de base peut prendre une minute.
• Une fois par mois, nettoyez les contacts de la base et du casque avec une gomme ou un chiffon sec.

Visitez le site www.vxicorp.com pour plus de renseignements et Foire aux Questions ou appelez le 800-742-8588.

8. Búsqueda y solución de problemas

No escucho el tono de timbre cuando entra una llamada.
• Si presionó SILENCIO/FLASH cuando el auricular estaba sonando, ha puesto en silencio el tono de timbre en el auricular. El tono de timbre volverá a sonar en la próxima llamada.
• Si está usando un cable VXi EHS o un dispositivo para descolgar L50, consulte la Guía de Usuario para obtener más información.

El indicador de ENCENDIDO/APAGADO del auricular está apagado mientras se carga.
• Verifique que todos los cables y enchufes estén conectados correctamente.
• Verifique que el conector de la batería esté bien conectado en el auricular.
• Verifique que el auricular esté colocado firmemente en el soporte de carga.
• Reinicie la estación de base. Desconecte la corriente de la estación de base, espere 15 segundos y vuelva a conectarla. Deje pasar hasta un minuto para que el auricular y la estación de base se reinicien.
• Limpie los contactos de carga del auricular y la estación de base cada mes usando un borrador de lápiz o un paño seco.

Visite www.vxicorp.com para obtener más información y respuestas a las preguntas más frecuentes, o llame al 800-742-8588.





9. Important Safety Information

This symbol is to alert you to important operating or servicing instructions that may appear in the User Guide. Always follow basic safety precautions when using this product to reduce the risk of injury, fire, or electric shock.

Your wireless headset system contains sophisticated electronic parts and should be treated with care.

- Do not immerse in water.
- Avoid getting moisture or water on the headset system. Do not use the headset outdoors in the rain, or handle with wet hands. Do not install near water, for example, near a sink.
- Unplug product from the wall outlet before cleaning.
- Clean your headset with a slightly damp cloth as required. Dampen the cloth with only water or a mild soap and apply only on plastic parts. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners.
- Avoid using this product during a thunderstorm. There may be a slight chance of electric shock from lightning.
- Keep all product cords and cables away from operating machinery.



9. Renseignements importants concernant la sécurité

Ce symbole vous signale des directives importantes concernant l'utilisation ou l'entretien qui peuvent être présentées dans le guide de l'utilisateur. Respectez toujours les mesures de précaution fondamentales lorsque vous utilisez ce produit afin de réduire le risque de blessure, d'incendie ou de choc électrique.

Votre casque sans fil contient des éléments électroniques sophistiqués et doit être manipulé avec précaution.

- Ne le plongez pas dans l'eau.
- Évitez de l'exposer à l'eau ou à l'humidité. N'utilisez pas le casque sous la pluie, et ne la manipulez pas avec des mains mouillées. Ne l'installez pas à proximité d'une source d'eau, comme par exemple un évier.
- Débranchez le système de la prise murale avant de le nettoyer.
- Nettoyez votre casque avec un chiffon légèrement humide. Humidifiez le chiffon uniquement avec de l'eau et un savon doux, et nettoyez seulement les composantes plastiques. N'utilisez pas de nettoyants liquides ou en aérosol.

9. Información importante para su seguridad

Este símbolo es para advertirle acerca de ciertas instrucciones importantes en cuanto al funcionamiento o el mantenimiento de este producto que pueden aparecer en la Guía del usuario. Siempre siga las precauciones de seguridad básicas al momento de utilizar este producto, a fin de reducir el riesgo de lesiones, incendios o descargas eléctricas.

El sistema de su auricular inalámbrico contiene piezas electrónicas sofisticadas y se debe tratar con sumo cuidado.

- Nunca lo sumerja en agua.
- Evite que se acumule la humedad o el agua en el sistema del auricular. No lo utilice al aire libre cuando llueve, ni lo toque con las manos mojadas. No lo instale cerca del agua, por ejemplo, cerca de un lavabo.
- Antes de limpiarlo, desenchufe el producto del tomacorriente de la pared.
- Limpie el auricular con un trapo ligeramente húmedo según sea necesario. Humedezca el trapo sólo con agua o con un jabón suave y limpie sólo las partes de plástico. No utilice limpiadores líquidos o en aerosol.







9. Important Safety Information

• The power adapter is intended to be used in a vertical or floor-mount position. Do not plug into a ceiling or an under-the-table outlet.
• Use only the power adapter provided with this product.
• Never allow children to play with the headset or base station. Small parts may be a choking hazard.
• Risk of explosion if you use the wrong type of battery. Use only the supplied rechargeable battery. When replacing, use the VXi replacement battery (part number 202929).
• This product contains a lithium-ion rechargeable battery. Care should be used when handling batteries, especially when wearing conductive materials such as rings, bracelets and keys. The battery or conductor may overheat and cause harm.
• Dispose of batteries in a safe manner. Do not burn or puncture which could release caustic material and cause injury. Do not dispose of battery in a fire. The cells may explode. Check with local codes for disposal instructions.
• Do not open or mutilate battery. Released electrolyte is corrosive and may cause damage to eyes or skin and may be toxic if swallowed.



9. Renseignements importants concernant la sécurité

• Évitez d'utiliser cet appareil pendant un orage. Il peut y avoir un léger risque de choc électrique dû à la foudre.
• Gardez tous les câbles et cordons à l'écart de machines en marche.
• L'adaptateur d'alimentation secteur est conçu pour des prises murales ou au sol. Ne le branchez pas dans une prise de plafond ou de dessous de table.
• Utilisez seulement l'adaptateur fourni avec cet appareil.
• Ne laissez jamais les enfants jouer avec le casque ou sa base. Les petites pièces peuvent provoquer l'étouffement.
• Risque d'explosion si la batterie utilisée n'est pas celle qui est spécifiée. N'utilisez que la batterie rechargeable fournie. Quand vous la remplacez, utilisez la batterie de rechange VXi (numéro de pièce 202929). L'utilisation d'une mauvaise batterie annulera la garantie du produit.
• Cet appareil contient une batterie au lithium rechargeable. Manipulez-la avec prudence, surtout si vous portez des métaux conducteurs comme des bagues, bracelets et clés. La batterie ou le conducteur peuvent surchauffer et causer des blessures.

9. Información importante para su seguridad

• Evite usar este producto en el transcurso de una tormenta eléctrica. Existe una mínima posibilidad de descarga eléctrica debido a los rayos.
• Mantenga todos los cables del producto lejos de maquinarias en funcionamiento.
• El adaptador de energía es para usarse en posición de montaje vertical o en el suelo. No lo conecte en el techo ni en un tomacorriente oculto.
• Use sólo el adaptador de energía que se proporciona con el producto.
• Jamás deje que los niños jueguen con el auricular o la estación de base, ya que podrían atragantarse con las partes pequeñas.
• Existe riesgo de explosión si se usa el tipo incorrecto de batería. Utilice solamente la batería recargable proporcionada. Al reemplazar, use la batería de repuesto VXi (número de pieza 202929). El uso de una batería incorrecta anula la garantía del producto.
• Este producto contiene una batería recargable de Ion-litio. Las baterías se deben manipular con cuidado, en especial cuando se usen materiales conductores, tales como anillos, brazaletes y llaves. La batería o el conductor pueden sobrecalentarse y ocasionar daños.





9. Important Safety Information

The RBRC™ seal means that the manufacturer is voluntarily participating in an industry program to collect and recycle lithium-ion batteries when taken out of service within the United States. These batteries may be taken to a participating local retailer of replacement batteries or recycling center. Or you may call 1-800-8-BATTERY for locations accepting spent lithium-ion batteries.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

CONSERVEZ CETTE NOTICE

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

• Soyez prudent quand vous jetez la batterie. Ne la brûlez pas, ne la percez pas: les émissions caustiques provoquées pourraient causer des blessures. Ne jetez pas les batteries au feu. Les cellules pourraient exploser. Consultez les règlements locaux pour plus de renseignements.

9. Renseignements importants concernant la sécurité

• N'ouvrez pas la batterie, ne l'abîmez pas. Les électrolytes dégagés sont corrosifs et nocifs pour les yeux ou la peau, et peuvent être toxiques si on les avale.

Le sceau RBRCMC indique que le fabricant participe bénévolement à un programme instauré par l'industrie pour la récupération et le recyclage des batteries lithium-ion lorsqu'elles sont mises hors service sur le territoire des États-Unis. Ces batteries peuvent être amenées chez un détaillant local participant à ce programme vendant des batteries de rechange ou à un centre de recyclage. Vous pouvez aussi composer le 1-800-8-BATTERY pour avoir le nom et l'adresse des sites acceptant les batteries lithium-ion usées.

• Deseche las baterías con precaución. No queme ni perfore las baterías, ya que podrían liberar material cáustico y provocar lesiones. No deseche las baterías en el fuego, ya que las celdas pueden explotar. Verifique los códigos locales para obtener instrucciones sobre la eliminación de este tipo de desechos.

9. Información importante para su seguridad

• No abra ni trate de cortar la batería. Los electrolitos liberados son corrosivos, pueden ocasionar daños a los ojos o a la piel, y pueden ser tóxicos si se ingieren.

El sello RBRC™ significa que el fabricante participa de manera voluntaria en el programa industrial de la Sociedad de reciclaje de pilas recargables para la recolección y el reciclaje de baterías recargables lithium-ion cuando éstas se retiran del mercado en los EE.UU. Estas baterías se pueden llevar a un minorista local de baterías de repuesto que participe en el programa, o a un centro de reciclaje. O comuníquese al 1-800-8-BATTERY para obtener una lista de los lugares donde se aceptan baterías de lithium-ion usadas.





10. Limited Warranty

1. VXi warrants that your product will be free from defects in material and workmanship for one (1) year from the date of purchase. If, during that period from the date of purchase, your product fails to work due to a defect in material or workmanship, VXi will repair or replace the product, at its election, free of charge. Without proof of purchase, the warranty period begins on the date of manufacture. Consumable components (for example, cushion, battery and fuse) are not included in this warranty.

2. The foregoing limited warranty does not cover equipment failure attributable to accident, improper operation, misuse, abuse, or any cause other than defects in the materials or workmanship of VXi's products.

3. VXi's obligations under this warranty are limited to repair or replacement (at our option) of any defective part returned to VXi at the customer's expense. Returned products require a Return Authorization that may be obtained by calling 800-742-8588. Products returned to VXi for repair under this warranty will be return shipped to the customer at VXi's expense.



10. Garantie limitée

1. VXi garantit votre appareil pendant un an à partir de la date d'achat contre tout défaut de matières premières et de fabrication. Au cas où votre appareil, pendant la première année après l'achat, deviendrait défectueux du fait de ses matières premières ou de sa fabrication, VXi le réparera ou le remplacera, à sa discrétion, gratuitement. À défaut de preuve d'achat, la garantie commence à partir de la date de fabrication. Les composants consommables (par exemple, les coussinets, la batterie et les fusibles) ne sont pas inclus dans cette garantie d'un an.

2. La garantie limitée susdite ne couvre pas les dommages causés par un accident, un mauvais usage, une utilisation abusive, ou tout autre défaut n'étant pas dû aux matières premières ou à la fabrication du produit VXi.

3. Selon cette garantie, les obligations de VXi se limitent à réparer ou remplacer (à notre discrétion) toute pièce défectueuse envoyée à VXi aux frais du client. Les produits renvoyés nécessitent une Autorisation de Renvoi qui peut être obtenue en appelant le 1-800-742-8588. Les produits renvoyés à VXi pour réparations sous cette garantie seront renvoyés au clients aux frais de VXi.



10. Garantía limitada

1. VXi garantiza que su producto estará libre de materiales y mano de obra defectuosos, durante un (1) año a partir de la fecha de adquisición. Si, durante dicho período a partir de la compra, su producto deja de funcionar debido a un defecto de materiales o de mano de obra, VXi reparará o reemplazará el producto, según lo que decida, sin cargo alguno. Si no existe prueba de la adquisición del producto, el período de garantía comienza en la fecha de fabricación. Los componentes que se consumen normalmente (tales como las almohadillas, las baterías y el fusible) no se incluyen en esta garantía.

2. La precedente garantía limitada no cubre las fallas del equipo que sean atribuibles a un accidente, la operación indebida, el uso incorrecto, el abuso, o cualquier otra causa que no sea la de materiales o mano de obra defectuosos de los productos de VXi.

3. Las obligaciones de VXi bajo esta garantía están limitadas a la reparación o al reemplazo (según nuestra decisión) de cualquier parte defectuosa, la cual debe ser devuelta a VXi por el cliente, corriendo el cliente con los gastos de envío.



10. Limited Warranty

4. THIS LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some jurisdictions do not permit the exclusion of implied warranties and the foregoing exclusions may not apply to you.

5. In no event shall VXi be responsible for any other damages whatsoever, including direct, indirect, special, incidental, consequential, or other damages for breach of this or any other warranty, express or implied.

10. Garantie limitée

4. CETTE GARANTIE LIMITÉE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE CONFORMITÉ ET D'USAGE. Certaines juridictions n'acceptent pas l'exclusion des garanties implicites et il est possible que les exclusions ci-dessus ne soient pas applicables.

5. VXi ne peut en aucun cas être tenu responsable de n'importe quels autres dommages, qu'ils soient directs, indirects, spéciaux, accessoires, ou de la rupture de cette garantie ou d'une autre, expresse ou implicite.





10. Garantía limitada

Los productos devueltos requieren una Autorización de Devolución que puede obtenerse llamando al 1-800-742-8588. Los productos devueltos a VXi para ser reparados bajo esta garantía serán enviados de regreso al cliente por VXi, corriendo VXi con estos gastos de envío.

4. ESTA GARANTÍA LIMITADA REEMPLAZA CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUSIVE GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión de las garantías implícitas, y puede que las exclusiones mencionadas no se apliquen en el caso suyo.

5. Bajo ninguna circunstancia VXi será responsable por cualquier otro daño, incluyendo daños directos, indirectos, especiales, incidentales, resultantes u otros daños por incumplimiento de esta o de cualquier otra garantía, expresa o implícita.



11. FCC Requirements

Part 15
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the radio or television off and on, the user is encouraged to try to correct interference by one or more of the following measures:
1. Reorient or relocate the receiving antenna.
2. Increase the separation between the equipment and receiver.
3. Connect the equipment into an outlet on another circuit.
4. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.



11. Notice FCC aux utilisateurs

Section 15
Cet appareil est conforme à la section 15 du règlement du FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:
1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférence nuisible, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, même celle pouvant affecter son fonctionnement.
Ce matériel a été testé et jugé conforme aux limites applicables aux appareils numériques de Classe B conformément à la section 15 du règlement du FCC. Ces limites ont pour but de procurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles en application résidentielle. Ce matériel génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radio, et s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut perturber les communications radio.
Cependant, il n'est pas garanti qu'il n'y ait pas d'interférence dans le cas de certaines installations. Si cet appareil perturbe la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et éteignant l'appareil,ill est conseillé à l'utilisateur d'essayer de corriger les interférences par l'une ou plusieurs des méthodes suivantes:
1. Réorientez l'antenne de réception, ou changez-la de place.
2. Augmentez la distance entre l'appareil et le récepteur.
3. Branchez l'appareil sur un circuit différent de celui du récepteur.
4. Consultez le vendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.



11. Requisitos de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)

Apartado 15
Esta sección cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC. La operación queda sujeta a las siguientes dos condiciones:
1. Este dispositivo no debe causar interferencias dañinas, y
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluso si esta interferencia podría causar una operación no deseada.
Este equipo ha sido probado y se ha hallado que cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B de conformidad con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra las interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según las instrucciones, podría causar una interferencia dañina a las comunicaciones radiales. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurrirá en una instalación en particular. Si este equipo efectivamente causa una interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se aconseja que el usuario trate de corregir la interferencia adoptando una o varias de las siguientes medidas:
1. Reoriente o reubique la antena de recepción.
2. Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
3. Conecte el equipo a un tomacorriente de un circuito diferente al que está conectado con el auricular.



Part 15

Exposure to Radio Frequency Radiation
This device and its antenna must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter. To comply with FCC RF exposure requirements, only use the supplied antenna. The radiated output power of this internal wireless radio is far below the FCC radio frequency exposure limits. Nevertheless, the wireless radio shall be used as described in the guide. The internal wireless radio operates within guidelines found in radio frequency safety standards and recommendations, which reflect the consensus of the scientific community. VXi therefore believes the internal wireless radio is safe for use by consumers. The level of energy emitted is far less than the electromagnetic energy emitted by wireless devices such as mobile phones. However, the use of wireless radios may be restricted in some situations or environments, such as aboard airplanes. If you are unsure of restrictions, you are encouraged to ask for authorization before turning on the wireless radio.
NOTE: Modifications not expressly approved by VXi Corporation could void the user's authority to operate the equipment.
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.



Section 15

Exposition aux radiations de fréquence radio
Cet appareil et son antenne ne doivent pas être placés à proximité de, ni mis en fonctionnement avec une autre antenne ou transmetteur. Pour être conforme au règlement FCC RF, utilisez uniquement l'antenne fournie. Les radiations émises par cette radio interne sans fil sont bien inférieures aux limites d'exposition aux fréquences radio établies par le FCC. Néanmoins, la radio sans fil doit être utilisée comme indiqué dans le guide. Le fonctionnement de la radio interne sans fil est conforme aux directives énoncées dans les recommandations et normes de sécurité concernant les fréquences radio, sur lesquelles la communauté scientifique s'accorde. Selon VXi, la radio sans fil interne est donc sans risque pour ses utilisateurs. Le niveau d'énergie émis est bien moindre que celui de l'énergie électromagnétique émise par des appareils sans fil tels que des téléphones cellulaires. Cependant, l'utilisation de radios sans fil peut être interdite dans certaines situations ou environnements, comme par exemple à bord d'un avion. Dans le doute, demandez l'autorisation avant d'allumer votre radio sans fil.
NOTE : Toute modification qui n'a pas été expressément approuvée par VXi Corporation révoque le droit de l'utilisateur à se servir de cet appareil.
Cet appareil numérique de Classe B est conforme aux normes canadiennes ICES-003.

Apartado 15

4. Consulte con el comerciante o con un técnico de radio/TV con experiencia para obtener ayuda.
Exposición a radiación por radiofrecuencia
Este dispositivo y su antena no deben estar ubicados conjuntamente o utilizados conjuntamente con ninguna otra antena o transmisor. Para cumplir con los requisitos de exposición a radiofrecuencia de la FCC, utilice sólo la antena suministrada. La energía de salida irradiada por este radio inalámbrico interno es bastante inferior a los límites de exposición por radiofrecuencia establecidos por la FCC. No obstante, este radio inalámbrico debe usarse tal como se describe en esta guía. Este radio inalámbrico interna funciona según las pautas de los estándares y recomendaciones de seguridad de radiofrecuencia, los cuales reflejan el consenso de la comunidad científica. Por consiguiente, VXi cree que el radio inalámbrico interno es seguro para su uso por los consumidores. El nivel de energía emitida es mucho menor que la energía electromagnética emitida por dispositivos inalámbricos tales como los teléfonos celulares. Sin embargo, el uso de radios inalámbricos puede estar restringido en algunas situaciones o ambientes, tales como a bordo de una aeronave. Si no está seguro de las restricciones, le recomendamos que solicite la autorización debida antes de encender el radio inalámbrico.
NOTA: Las modificaciones no expresamente aprobadas por VXi Corporation podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo.
Este aparato digital de Clase B cumple con el estándar canadiense ICES-003.





Part 68 and ACTA

This equipment complies with Part 68 of the FCC rules and the requirements adopted by ACTA. On the exterior of this equipment is a label that contains a product identifier in the format US: AAAEQ##TXXXX. If requested, this information must be provided to your telephone company.
A plug and jack used to connect this equipment to the premises wiring and telephone network must comply with the applicable FCC Part 68 rules and requirements adopted by ACTA. A compliant telephone cord and modular plug is provided with this product. It is designed to be connected to a compatible jack that is also compliant. An RJ11 jack should normally be used for connecting to a single line and an RJ14 jack for multiple lines. See set up instructions for details.
The Ringer Equivalence Number (REN) is used to determine the quantity of devices you may connect to your telephone line. Excessive RENs on a telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming call. In most, but not all areas, the sum of the RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices you may connect to your line, as determined by the REN, contact your local telephone company. For product approved after July 23, 2001, the REN for this product is part of the product identifier that has the format US:AAAEQ##TXXXX. The digits represented by ### are the REN without the decimal point. (For example, 03 represents a REN of 0.3.) For earlier producers, the REN is separately shown on the label. If this telephone equipment causes harm to the telephone network, the telephone company



Section 68 et ACTA

Cet appareil est conforme à la section 68 du règlement du FCC et aux régulations du ACTA. Il y a une étiquette à l'extérieur de l'appareil qui contient un identificateur de produit au format US: AAAEQ##TXXXX. Si nécessaire, cette information doit être transmise à votre compagnie téléphonique. Les prises et fiches téléphoniques connectant cet appareil au réseau et aux branchements téléphoniques locaux doivent être conformes aux règlements de la section 68 du FCC et aux directives adoptées par le ACTA. Un cordon téléphonique avec prise modulaire conforme est fourni avec cet appareil. Il est conçu pour être connecté à une fiche téléphonique compatible qui soit aussi conforme à ces règlements. Une fiche RJ11 doit normalement être utilisée pour la connexion à une ligne unique, et une fiche RJ14 pour plusieurs lignes. Pour plus de détails, voir les conseils d'installation. L'indice d'équivalence de sonnerie (REN) est utilisé pour déterminer le nombre d'appareils que vous pouvez connecter à votre ligne téléphonique. S'il y a trop de REN sur une ligne téléphonique, il est possible que les appareils ne sonnent pas à la réception d'un appel. Dans la plupart des endroits, la somme des REN ne doit pas dépasser cinq (5.0). Pour savoir exactement combien d'appareils vous pouvez connecter à votre ligne , comme indiqué par le REN, contactez votre compagnie téléphonique locale. Pour les appareils approuvés après le 23 juillet 2001, le REN fait partie de l'identificateur d'appareil qui a le format US:AAAEQ##TXXXX. Les chiffres représentés par ### forment le REN sans la virgule de décimale.

Apartado 68 y ACTA

Este equipo cumple con el apartado 68 de las normas de la FCC y los requisitos adoptados por la ACTA. En la parte exterior de este equipo, hay una etiqueta que contiene un identificador de producto en el formato US: AAAEQ##TXXXX. Si fuera solicitada, esta información debe proporcionarse a la compañía telefónica. El enchufe macho y el enchufe hembra que se usan para conectar este equipo con el cableado del edificio y la red telefónica deben cumplir con las normas del apartado 68 de la FCC y los requisitos adoptados por la ACTA. Con este producto, se proveen un cable de teléfono y un enchufe modular, acordes a las normas. El mismo está diseñado para conectarse por medio de un enchufe hembra compatible que también sea acorde a las normas. Se debe usar, normalmente, un enchufe hembra RJ11 para conectarse a una línea única y un enchufe hembra RJ14 para líneas múltiples. Consulte las instrucciones de configuración para obtener mayores detalles. Se usa el Número de Equivalencia de Dispositivo de Llamada (REN, por sus siglas en inglés) para determinar la cantidad de dispositivos que puede conectar con su línea teléfonica. Una cantidad excesiva de REN en su línea telefónica puede hacer que el timbre del dispositivo no suene en respuesta a una llamada entrante. En la mayoría de las áreas, si bien no en todas, la cantidad total de REN no debe ser superior a cinco (5.0). Para asegurarse de la cantidad de dispositivos que puede conectar con su línea, según lo determinado por el REN, contacte a su compañía telefónica local. Para los productos aprobados después del 23 de julio de 2001, el REN







will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice isn't practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary. The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations, or procedures that could affect the proper functioning of your equipment. If they do, you will be notified in advance in order for you to make necessary modifications to maintain uninterrupted service.
If trouble is experienced with this unit, for repair or warranty information, please contact customer service at 800-742-8588. If the equipment is causing harm to the network, the telephone company may request that you disconnect the equipment until the problem is resolved. DO NOT DISASSEMBLE THIS EQUIPMENT: it does not contain any user serviceable components. We recommend the installation of an AC surge arrester in the AC outlet to which this equipment is connected. Telephone companies report that electrical surges, typically lighting transients, are very destructive to customer terminal equipment connected to AC power sources.



(Par exemple, 03 représente un REN de 0,3.) Pour les appareils produits avant cette date, le REN apparaît séparément sur l'étiquette. Si cet équipement téléphonique perturbe le réseau téléphonique , la compagnie téléphonique vous préviendra qu'une interruption temporaire de service peut être nécessaire. S'il n'est pas possible de prévenir à l'avance, la compagnie téléphonique avisera le client dès que possible. Vous serez aussi informé de vos droits à vous plaindre auprès du FCC si vous le jugez nécessaire. Il est possible que la compagnie téléphonique fasse des changements dans ses i nfrastructures, son matériel, ses opérations, ou ses procédures, qui pourraient affecter le bon fonctionnement de votre matériel. En ce cas, vous serez notifié à l'avance pour pouvoir faire les modifications nécessaires à la bonne continuation du service. Si vous avez des problèmes avec cet appareil, pour des réparations ou des renseignements sur la garantie, veuillez contacter le service clientèle au 800-742-8588. Si le matériel perturbe le réseau, la compagnie téléphonique peut vous demander de déconnecter votre matériel jusqu'à ce que le problème soit résolu. NE DÉMONTEZ PAS CE MATÉRIEL: il ne comporte aucune pièce remplaçable par l'utilisateur. Nous recommandons d'installer un parasurtenseur dans la prise de secteur à laquelle ce matériel est connecté. Les compagnies téléphoniques signalent que les surtensions électriques, souvent causées par la foudre, sont très nocives pour le matériel client connecté à une alimentation électrique.

para este producto es parte del identificador del producto que tiene el formato US:AAAEQ##TXXXX. Los dígitos representados por ### son el REN sin el punto decimal. (Por ejemplo, 03 representa un REN de 0.3.) Para productores anteriores, el REN se indica por separado en la etiqueta. Si este equipo telefónico produce daños a la red telefónica, la compañía telefónica le avisará por adelantado que puede ser necesaria una interrupción temporal del servicio. Pero si la notificación por adelantado no es viable, la compañía telefónica le notificará al cliente lo antes posible. Asimismo, se le informará su derecho de presentar una queja ante la FCC si cree que es necesario. La compañía telefónica puede hacer cambios en sus instalaciones, equipos, operaciones o procedimientos que podrían afectar el funcionamiento correcto de su equipo. Si lo hacen, se le notificará por adelantado para poder hacer las modificaciones necesarias y mantener el servicio sin interrupciones. Si tiene inconvenientes con esta unidad, o para obtener información sobre las reparaciones o la garantía, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente al 800-742-8588. Si el equipo le está ocasionando daños a la red, la compañía telefónica puede solicitarle que desconecte el equipo hasta que se resuelva el problema. NO DESARME ESTE EQUIPO: este equipo no contiene ningún componente que se pueda reparar. Le recomendamos la instalación de un relé de protección contra sobretensiones de CA en el tomacorriente de CA con el cual está conectado el equipo. Las compañías telefónicas informan que las sobretensiones, generalmente oscilaciones de luz, son muy destructivas para el equipo terminal del cliente conectado con las fuentes de energía de CA.





Part 68 and ACTA / Industry Canada

Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
The term “IC:” before the certification/registration number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met. The REN for this terminal equipment is 0.1. The REN is an indication of the maximum number of devices allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirements that the sum of the RENs of all devices does not exceed five. This product meets the applicable Industry Canada technical specifications.

Technical Specifications	
RF frequency band	1921.536 MHz – 1928.448 MHz
Channels	5
Operating tem-perature	32°F – 122°F 0°C – 50°C
Headset base voltage (AC voltage, 60Hz)	96 – 127 Vrms
Headset base voltage (AC adapter output)	6 VDC @300mA
Headset voltage	3.2 – 4.2 VDC
Replacement battery	3.7V 240 mAH

Section 68 et ACTA / Industry Canada

L’utilisation est soumise aux deux conditions suivantes:
1. Cet appareil ne doit pas causer d’interférence nuisible, et 2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, même celle pouvant affecter son fonctionnement.
Le terme “IC:” avant le numéro de certification /d’enregistrement indique simplement que l’appareil est conforme aux spécifications techniques d’ Industry Canada. Le REN pour ce matériel de terminal est 0,1. Le REN indique le nombre maximum d’appareils pouvant être connectés à une interface téléphonique. La connexion à une interface peut consister en n’importe quelle combinaison d’appareils du moment que la somme des REN de tous les appareils ne dépasse pas cinq. Ce produit est conforme aux spécifications techniques applicables de Industry Canada.

Spécifications techniques	
Bande de fréquence RF	1921.536 MHz – 1928.448 MHz
Canaux	5
Température de fonctionnement	32 °F – 122 °F 0 °C – 50 °C
Tension à la base du combiné (tension alternative, 60 Hz)	96 – 127 Vrms
Tension à la base du combiné (sortie adaptateur CA)	6 V CC à 300 mA
Tension combiné	3,2 – 4,2 VCC
Batterie de rechange	3,7 V 240 mAH

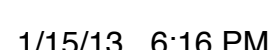
Apartado 68 y ACTA / Industry Canada

La operación queda sujeta a las siguientes dos condiciones: 1. Este dispositivo no debe causar interferencias dañinas, y 2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluso si esta interferencia podría causar una operación no deseada. El término “IC”: antes del número de certificación/registro, sólo significa que se cumplió con las especificaciones técnicas de Industry Canada. El REN para este equipo terminal es 0.1. El REN es una indicación del número máximo de dispositivos permitidos para conectar con una interfaz telefónica. La terminación en una interfaz puede constar de cualquier combinación de dispositivos, sujeta solamente a los requisitos de que la suma total de REN en todos los dispositivos no supere los cinco. Este producto cumple con las especificaciones técnicas aplicables de Industry Canada.

Especificaciones técnicas	
Banda de frecuencia RF	1921.536 MHz – 1928.448 MHz
Canales	5
Temperatura de funcionamiento	32°F – 122°F 0°C – 50°C
Voltaje de base de auricular para la cabeza (voltaje AC, 60Hz)	96 – 127 Vrms
Voltaje de base de auricular para la cabeza (salida de adaptador AC)	6 VDC @300 mA
Voltaje de auricular para la cabeza	3.2 – 4.2 VDC
Batería de reemplazo	3.7 V 249 mAH































VXi Corporation | 271 Locust Street, Dover, NH 03820 USA
Toll Free | Sans fais | Número Gratuito: (800) 742-8588
Phone | Téléphone | Teléfono: 1 603 742-2888
www.vxicorp.com

Printed in China | Impimé en Chine | Impreso en China

